

BRATISLAVSKÉ HUDOBNÉ SLÁVNOSTI

BHS

Fêtes de Musique de Bratislava Bratislava Music Festival
Musikfestspiele Bratislava Festival de Música de Bratislava

42. ročník 22. 9. – 6. 10. 2006



hlavný usporiadateľ



BHS člen Európskej
asociácie festivalov



slovenská filharmónia



BRATISLAVA

generálny reklamný partner

SLOVENSKÝ
PLYNÁRENSKÝ
PRIEMYSEL



hlavný reklamný partner

ZENTIVA

BMF

BRATISLAVSKÉ
HUDOBNÉ
SLÁVNOSTI

42. ročník
22. 9. - 6. 10. 2006

42nd Year
22. 9. - 6. 10. 2006

BMF

Fêtes de Musique de Bratislava
Bratislava Music Festival
Musikfestspiele Bratislava
Festival de Música de Bratislava

BMF

ČLEN EURÓPSKEJ ASOCIÁCIE FESTIVALOV

BRATISLAVA MUSIC FESTIVAL
MEMBER OF THE EUROPEAN FESTIVALS ASSOCIATION



European Festivals Association
Association Européenne des Festivals
Europäische Festival-Vereinigung

BRIS

S FINANČNÝM PRÍSPEVKOM MINISTERSTVA KULTÚRY SR
WITH FINANCIAL SUPPORT FROM
THE MINISTRY OF CULTURE OF THE SLOVAK REPUBLIC



BRATISLAVSKÉ HUDOBNÉ SLÁVNOSTI

42. ročník
22. 9. - 6. 10. 2006

42nd Year
22. 9. - 6. 10. 2006



Fêtes de Musique de Bratislava
Bratislava Music Festival
Musikfestspiele Bratislava
Festival de Música de Bratislava

FESTIVAL SA KONÁ POD ZÁŠTITOU
IVANA GAŠPAROVIČA, PREZIDENTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

*THE FESTIVAL IS HELD UNDER THE PATRONAGE
OF IVAN GAŠPAROVIČ, PRESIDENT OF THE SLOVAK REPUBLIC*

ČESTNÁ PREZIDENTKA
HONORARY PRESIDENT
EDITA GRUBEROVA



Hlavný usporiadateľ BHS:

Main organizer of the Bratislava Music Festival:

Slovenská filharmónia

Slovak Philharmonic



z poverenia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky

as delegated by the Ministry of Culture of the Slovak Republic

Manažment BHS / BMF Office

PhDr. Izabela Pažítková

Manažérka festivalu / Head of Office

Mgr. Eleonóra Kyselová

Mgr. Slávka Ferencová

Adresa / Address

Slovenská filharmónia / Slovak Philharmonic

Manažment BHS/ BMF Office

Medená 3

816 01 Bratislava

Slovenská republika / Slovak Republic

Tel.: + 421 2 5443 0378

Tel./ Fax: + 421 2 5443 2029

E-mail: bhsfest@nexta.sk

www.bhsfestival.sk

BHS

Spoluusporiadatelia festivalu:

Co-organizers of the festival:



Slovenské národné divadlo
Slovak National Theatre



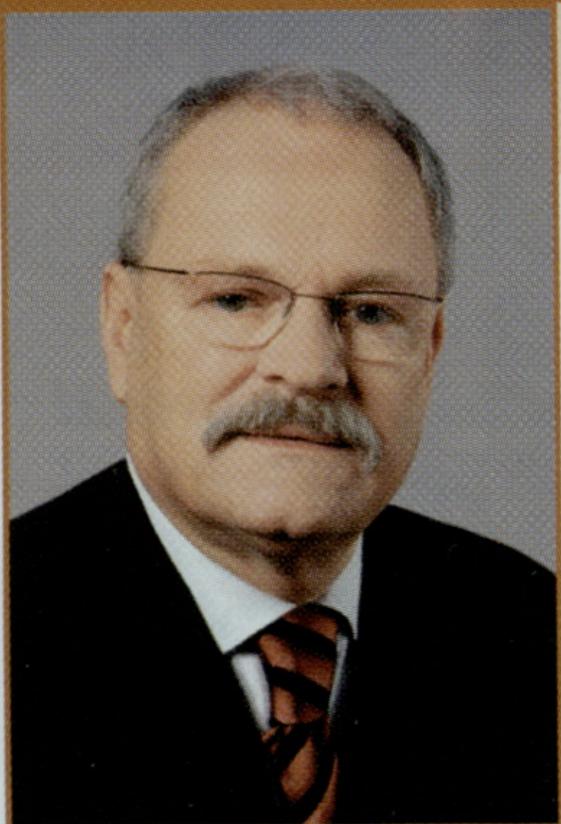
Slovenská televízia
Slovak Television



Slovenský rozhlas
Slovak Radio



**Hlavné mesto
Slovenskej republiky
Bratislava**
*Bratislava, the Capital
of the Slovak Republic*

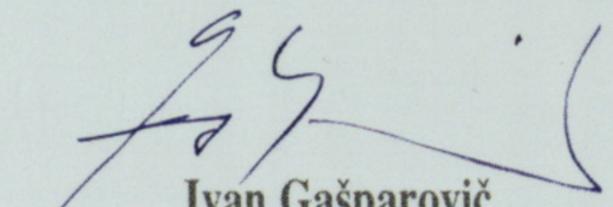


**Milí priatelia hudby,
vážené dámy a páni,**

opäť sa stretávame na Bratislavských hudobných slávnostiach. Tento najvýznamnejší slovenský hudobný festival sa koná už po štyridsiaty druhý raz a opäť tak, ako každú jeseň, premení Bratislavu na hlavné mesto hudby. Dramaturgia BHS nás vždy prekvapí špičkovými umelcami a zaujímavými skladbami slávnych autorov. V tomto ročníku usporiadatelia kládli akcent na našu pôvodnú hudbu a interpretov, pretože prebieha Rok slovenskej hudby, pre ktorý budú Bratislavské hudobné slávnosti prirodzeným vyvrcholením. Je to vynikajúca príležitosť, ako predstaviť slovenské hudobné umenie rozličných období širokej verejnosti, ako poukázať na to, že je plnohodnotnou súčasťou nášho, európskeho i svetového kultúrneho dedičstva. Som presvedčený, že popri veľkých svetových menách skladateľov, hudobných telies, dirigentov i sólistov naša hudba potvrdí vysoký kredit, že zažiarí, obohatí nás a možno i prekvapí nečakanou bohatosťou, virtuóznosťou a silou. Mali sme a máme vynikajúcich skladateľov a hudobníkov a máme i vnímavé publikum, ktoré dokáže oceniť pravé umenie a jeho kvality.

Vážené dámy a páni, Bratislavské hudobné slávnosti už tradične patria ku kultúrnemu životu Bratislavy a celého Slovenska. Verím, že i tento ročník bohatý na slávne mená a hudobné telesá bude pre Vás mimoriadnym umeleckým zážitkom a osviežením.

Želám Vám všetkým veľa príjemných chvíľ s nádhernou hudbou



Ivan Gašparovič
prezident Slovenskej republiky



*Dear Music-lovers,
Dear Ladies and Gentlemen,*

Welcome to the concerts of the Bratislava Music Festival again. The most significant Slovak music festival will be held for 42nd time this year and similarly to all previous autumns it will transform Bratislava to a music capital. Programme offer of the BMF always brings surprises – first-rate artists and interesting works by famous composers. As this year was proclaimed the Year of Slovak Music, culminating naturally in the Bratislava Music Festival, the organizers accentuated performances of Slovak music and Slovak performers in the programme of the festival. It is an exceptional occasion to present Slovak music of various periods to general public and to point out that it is a valuable component of our European as well as world cultural heritage. I am convinced, that our music alongside the great names of world composers, music ensembles, conductors and soloists will confirm its high merits, it will glow, it will enrich us and perhaps even surprise us by its unexpected values, virtuosity and force. We had and still have outstanding composers and musicians and our perceptive audience is able to appreciate the genuine art and its merits.

Ladies and Gentlemen, Bratislava Music Festival is traditionally a part of cultural life of Bratislava and the entire Slovakia. I believe, that this year festival – filled by famous names and music ensembles – will be a special artistic experience and encouragement for you all.

I wish you a lot of pleasant moments with wonderful music

Ivan Gašparovič
President of the Slovak Republic



Vážení návštěvníci koncertov Bratislavských hudobných slávností,

vitajte na podujatiach nášho festivalu, ktorý už po desaťročia prináša bohatú jesennú ponuku hudobných drahocností a súčasne reprezentuje Slovensko ako vážene profilované podujatie európskeho formátu. Ako vždy, aj tentoraz dramaturgia festivalu sleduje niektoré programové akcenty, v centre ktorých v tomto roku stojí súbeh Mozartovho roku a Roku slovenskej hudby.

Prvý akcent je teda slovenský. Rok 2006 je vyhlásený ako Rok slovenskej hudby a preto aj BHS uvedú viac slovenskej hudby ako inokedy. Medzi skladbami 15 slovenských skladateľov všetkých generácií majú čestné zastúpenie predovšetkým tí, ktorí majú v tomto roku významné jubileá, teda Alexander Moyzes a Ľudovít Rajter (100. výročie narodenia). Muzikologická konferencia, ktorá je už tradične súčasťou BHS, bude venovaná dielu týchto dvoch osobností. Aj počet a kvalita slovenských interpretov sú rovnako impozantné a ich zastúpenie je skutočne adekvátne Roku slovenskej hudby. Samozrejme, že aj v tomto roku zaznie premiéra diela významného slovenského skladateľa, objednaného festivalom – túto poctu dostal príslušník mladšej skladateľskej generácie Mirko Krajči.

Druhým – celosvetovým – dramaturgickým akcentom je 250. výročie narodenia Wolfganga Amadea Mozarta. Jeho tvorba sa vinie ako zlatá niť rôznymi koncertmi festivalu, niekedy jednou skladbou večera, inokedy celoplošnou dramaturgiou, v inom prípade zase uvedením skladieb svetových autorov, ktoré sú venované pamiatke tohoto génia hudby (P. I. Čajkovskij, J. Ibert).

Tretím akcentom – interpretačným – je účasť nebyvalého počtu zahraničných orchestrov na BHS 2006, ktorých bude celkove 10 (vrátane jazzového). Symfonické orchestre zvučných mien – medzi nimi dobrí známi ako Budapest Festival Orchestra, ale aj exoticky znejúca Arménska filharmónia, Beethoven Orchester Bonn, Bayerisches Staatsorchester, Radio-Symphonieorchester Wien a ďalšie telesá poskytnú jedinečnú prehliadku sonority a interpretačných prístupov k dielam svetových autorov. Dá sa povedať, že tohtoročné BHS budú orchestrálnym festivalom – z celkove 26 koncertov je 16 orchestrálnych.

Medzi hviezdy festivalu budú určite patriť klaviristi Dezső Ránki a Rudolf Buchbinder, dirigenti Kent Nagano, Iván Fischer a Jiří Bělohlávek, rovnako anglický vokálny súbor I Fagiolini, ktorý práve získal prestížnu cenu Kráľovskej filharmonického spoločnosti v Londýne v kategórii live nahrávka koncertu (mimočodom za live nahrávku túto cenu doposiaľ nezískal žiadny súbor starej hudby).

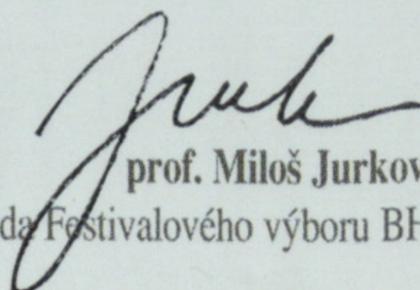
Súťaž New Talent – Cena Nadácie SPP, ktorú BHS každoročne usporadúva spolu s Európskou vysielacou úniou (EBU), bude po hviezdnej hodine Dalibora Karvaya v roku 2005 žiaľ tento rok bez slovenskej účasti, pretože medzinárodná porota z nahrávok nevybrala žiadnu slovenskú. Vysoká úroveň nahrávok však sľubuje zaujímavé výkony ôsmich semifinalistov z Českej republiky, Francúzska, Kanady, Lotyšska, Maďarska, Slovinska a Švajčiarska.

Tradične sú súčasťou BHS aj hudobno-dramatické a baletné predstavenia. Opera SND uvedie tituly, ktoré mali premiéru tento rok – Turandot a Figarovu svadbu, ale aj inscenácie, ktoré sa po istom čase opäť vracajú do repertoáru a v ktorých budú hosťovať vynikajúci sólisti Eva Jenisová, Lubica Vargicová, Jolana Fogašová, Sergej Larin, Miroslav Dvorský, Dalibor Jenis, Pavol Bršlík – slovenský tenorista pôsobiaci v Berlíne a ako Turandot sopranistka Sorina Munteanu.

V rámci programu BHS privítame baletný súbor ND Praha s titulom Baletománia.

Veríme, že Vás programová ponuka BHS 2006 osloví a tešíme sa na stretnutia na festivalových koncertoch.

Váš


prof. Miloš Jurkovič
predseda Festivalového výboru BHS



Dear Visitors of the Bratislava Music Festival Concerts,

Welcome to the events of our festival, offering an autumn richness of music treasures and at the same time as an esteemed specific event of a European scale representing Slovakia for several decades. This year as before the festival programme accentuates several moments, the central of which are the Year of Slovak Music and the Mozart Year.

The first accent is the Slovak one, as the year 2006 was announced as the Year of Slovak Music. Therefore the BMF will feature more of Slovak music than usually. Among the 15 Slovak composers of all generations whose compositions will be presented at the festival, the honorary presentation belongs to those, who will celebrate a significant jubilee this year; namely Alexander Moyzes and Ludovít Rajter (a birthday centenary, both). A musicological conference, traditionally a related event of the BMF, will be devoted to the work of these two personalities. A number of first-rate Slovak performers is an imposing factor, too, adequate to the importance of the Year of Slovak Music. Certainly, a new work of the significant Slovak composer will be premiered – this year a composer of the younger composers' generation Mirko Krajči is honoured by the order of the festival committee.

The second one – a worldwide – dramaturgical accent is the 250th birthday jubilee of Wolfgang Amadeus Mozart. As a golden thread his music will wind through various concerts of the festival, sometimes present in one piece of the night, the other time in the whole evening devoted to the famous composer, and in one case it is present in compositions by the renowned authors, devoted to the memory of this musician of genius (P. I. Tchaikovsky, J. Ibert).

The third accent – a performing one – is a participation of an unusually high number of foreign orchestras at the BMF 2006. Nine symphonic orchestras and one jazz ensemble, among them also well-known ones, as Budapest Festival Orchestra and exotically sounding Armenian Philharmonic, renowned orchestras as Beethoven Orchester Bonn, Bavarian State Orchestra, Radio-Symphonieorchester Wien and other ensembles will offer a unique view of sonorousness and performing approach to the works of world composers. Therefore this BMF may be denominated as an orchestral festival – 16 concerts out of 26 ones will be orchestral concerts.

Among the stars of the festival you will find pianists Dezső Ránki and Rudolf Buchbinder, conductors Kent Nagano, Iván Fischer and Jiří Bělohlávek, an English vocal ensemble I Fagiolini, which has just acquired a prestigious award of the Royal Philharmonic Society in London in a category of live recording (incidentally, up till now none early music ensemble has acquired this award for the live recording).

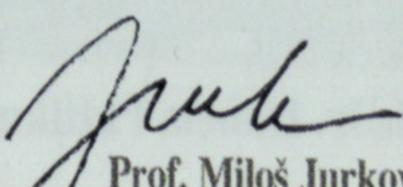
New Talent Competition – SPP Prize is annually organized by the BMF in a cooperation with the European Broadcasting Union. After the sidereal hour of Dalibor Karvay in 2005 this year will be deprived of the Slovak participation, because the international jury didn't choose any of the Slovak recordings. However, high standards of the recordings by eight semi-finalists from the Czech Republic, France, Canada, Latvia, Hungaria, Slovenia and Switzerland promise very interesting performances.

Traditionally dramatical and ballet performances are an important part of the BMF. This year premieres will be performed by the Opera of the Slovak National Theatre – Turandot and Figaro's Wedding – as well as productions returning to the repertory after some time in which outstanding soloists will feature – Eva Jenisová, Ľubica Vargicová, Jolana Fogašová, Sergey Larin, Miroslav Dvorský, Dalibor Jenis as well as Pavol Bršlík – a Slovak tenor engaged in Berlin and a soprano Sorina Munteanu as Turandot.

A ballet ensemble of the Prague National Theatre will enrich the BMF programme by its performance Balletomania.

We believe to address you by the programme offer of the BMF 2006 and we are looking forward to our meetings at the festival concerts.

Yours


Prof. Miloš Jurkovič
Chairman of the Festival Committee
of the Bratislava Music Festival

Direktórium BHS / Board of Directors

Prof. Marián Lapšanský	generálny riaditeľ Slovenskej filharmónie <i>General Director of the Slovak Philharmonic</i>
Prof. Miloš Jurkovič	predseda Festivalového výboru BHS <i>Chairman of the Festival Committee of the Bratislava Music Festival</i>
Marián Chudovský	riaditeľ Opery SND <i>Director of the Opera of the Slovak National Theatre</i>
PhDr. Miloslava Zemková	generálna riaditeľka Slov. rozhlasu <i>General Director of the Slovak Radio</i>
PhDr. Branislav Zahradník	prvý štatutárny zástupca gen. riaditeľa Slovenská televízia <i>Deputy Director of the Slovak Television</i>
Ing. Andrej Ďurkovský	primátor Bratislavy <i>Mayor of Bratislava</i>
Jan Massmann	predseda Predstavenstva SPP a.s. člen správnej rady Nadácie SPP <i>Chairman of Board of Directors of the SPP, joint-stock comp. Member of Directorate of the SPP Foundation</i>

Festivalový výbor BHS / Festival Committee

Prof. Miloš Jurkovič	predseda Festivalového výboru BHS <i>Chairman of the Festival Committee of the Bratislava Music Festival</i>
Prof. Ida Černecká	koncertná umelkyňa / <i>Concert artist</i>
Juraj Čižmarovič	koncertný umelec / <i>Concert artist</i>
Vladimír Godár	hudobný skladateľ / <i>Composer</i>
Doc. PhDr. Zuzana Martináková, CSc.	muzikologička / <i>Musicologist</i>
PhDr. Izabela Pažitková	manažérka festivalu / <i>Head of the BMF Office</i>
Peter Zajíček	umelecký vedúci súboru / <i>Artistic leader</i>

BHS

Orchestrovi BHS 2016 Alexis Emmanuel Chabrier
(1841 – 1915)
Joyeuse Marche
Wolfgang Amadeus Mozart
(1756 – 1791)
Konzert für Klavier und Orchester
E-Moll, KV 413



slovenská filharmónia



www.filharmonia.sk
vstupenky@filharmonia.sk

ବିଜ୍ଞାନ



Piatok
22. 9. 2006
19.30

Friday
22 September 2006
7.30 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

Otvárací koncert BHS 2006
Opening Concert of the
Bratislava Music Festival 2006

Slovenská filharmónia
Slovak Philharmonic

Slovenský filharmonický zbor
Slovak Philharmonic Choir

dirigent / *conductor*:

Emmanuel Villaume

zbormajster / *choirmaster*:

Jozef Chabroň

sólista / *soloist*:

Dezső Ránki

klavír / *piano*

Alexis Emanuel Chabrier
(1841 – 1894)

Joyeuse March

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756 – 1791)

Koncert pre klavír a orchester
č. 23 A dur KV 488

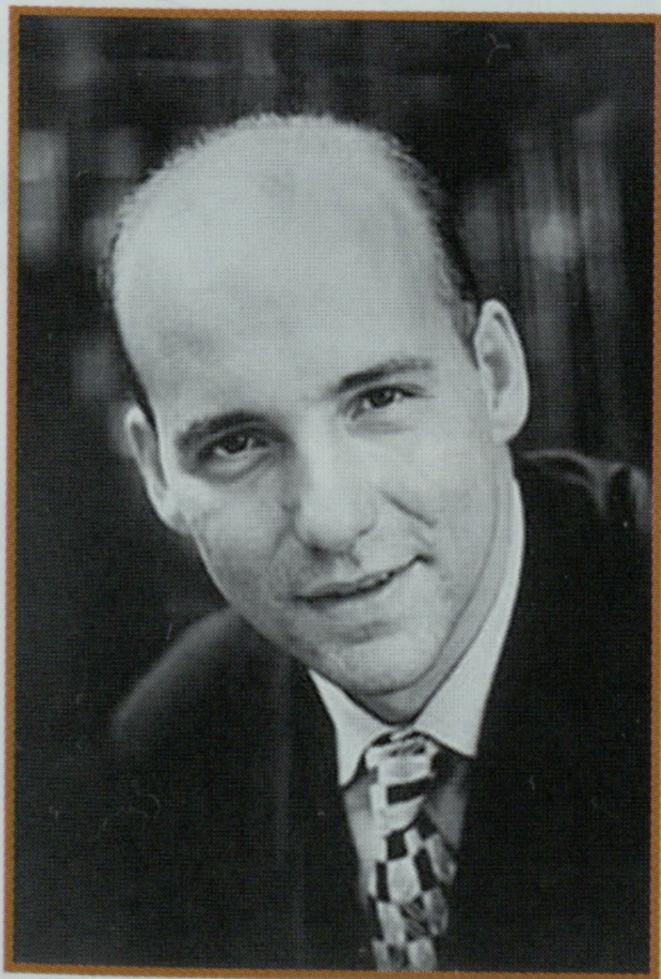
Piano Concerto No. 23 A Major
K 488



Maurice Ravel
(1875 – 1937)

Daphnis a Chloé
choreografická symfónia

Daphnis et Chloé
choreographic symphony



Emmanuel Villaume

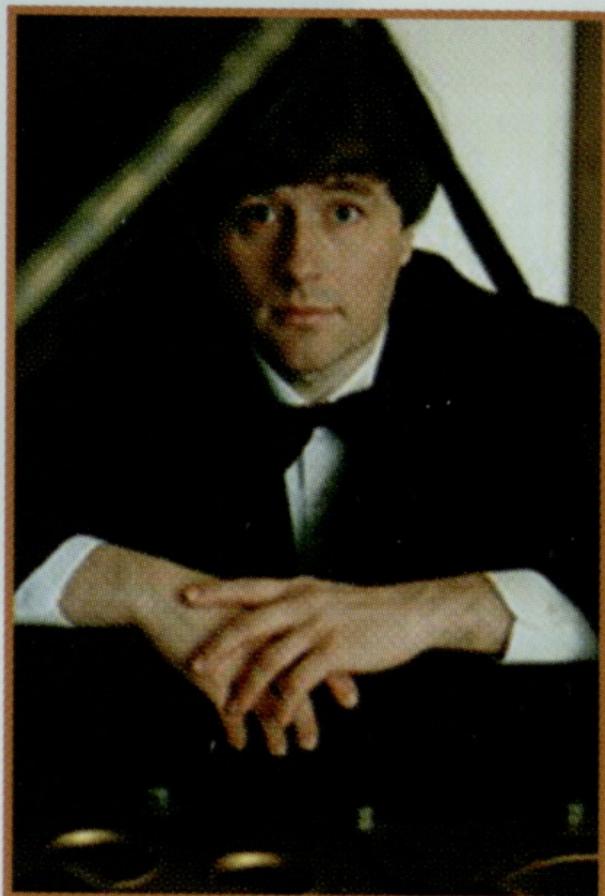


Jozef Chabroň

INSTITUT
FRANÇAIS
BRATISLAVA



A Magyar Köztársaság Kulturális Intézete
Kultúrny inštitút Maďarskej republiky



Dezső Ránki

Sobota
23. 9. 2006
16.00

Moyzesova sieň

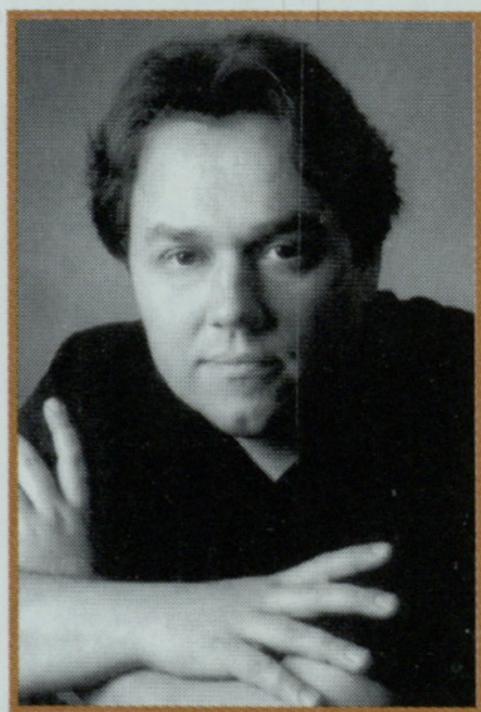
Štátny komorný orchester
Žilina

Slovak Sinfonietta
Žilina

dirigent / *conductor*:
Oliver Dohnányi

sólisti / *soloists*:
Marcel Štefko

klavír / *piano*
Rastislav Suchán
trúbka / *trumpet*



Marcel Štefko



Rastislav Suchán

Saturday
23 September 2006
4 p.m.

Moyzes Hall

Piotr Iljič Čajkovskij

Pyotr Ilyich Tchaikovsky
(1840 – 1893)

Suita č. 4 G dur

„Mozartiana“ op. 61

Suite No. 4 G Major

“Mozartiana” Op. 61

Dmitrij Šostakovič

Dmitry Shostakovich

(1906 – 1975)

**Koncert pre klavír, trúbku
a sláčiky č. 1 C dur op. 35**

*Concerto for piano, trumpet and
strings No. 1 C Major Op. 35*



Jacques Ibert

(1890 – 1962)

Hommage á Mozart

Wolfgang Amadeus Mozart

(1756 – 1791)

Symfónia č. 40 g mol KV 550

Symphony No. 40 G Minor K 550



Oliver Dohnányi

Sobota
23. 9. 2006
19.30

Saturday
23 September 2006
7.30 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

**Symfonický orchester
Slovenského rozhlasu**

*Slovak Radio
Symphony Orchestra*

dirigent / *conductor*:

Peter Breiner

sólista / *soloist*:

Giora Feidman

klarinet / *clarinet*

Alexander Moyzes

(1906 – 1984)

Symfónia č. 7 op. 50

Symphony No. 7 Op. 50



Ora Bat Chaim

Together pre klarinet sólo

Together for clarinet solo

Giora Feidman

(1936)

Prayer pre klarinet sólo

Prayer for clarinet solo

Max Bruch

(1838 – 1920)

Kol nidrei, adagio na hebrejské
melódie pre violončelo a orchester

op. 47 (adaptácia pre klarinet)

Kol Nidrei, Adagio on Hebrew

Melodies for Cello and Orchestra

Op. 47 (arrangement for clarinet)

Gil Aldema

(1928)

In Chassidic Mood

pre klarinet a orchester

(aranžmán Sergej Abir)

In Chassidic Mood

for clarinet and orchestra

(arranged by Sergey Abir)

Astor Piazzolla

(1921 – 1992)

Libertango

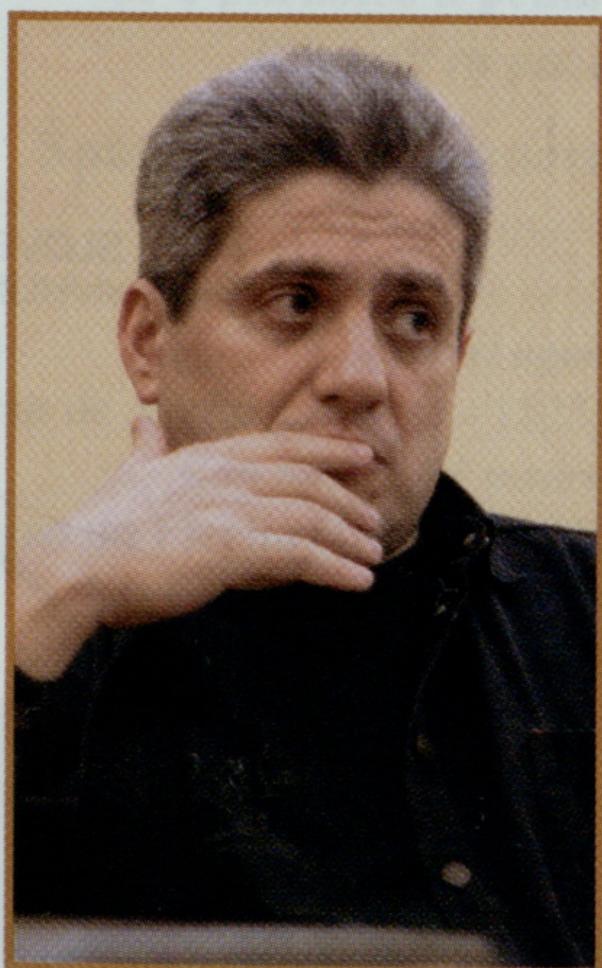
Los Pajaros perdidos

(aranžmán Raul Jaurena)

Libertango

Los Pajaros perdidos

(arranged by Raul Jaurena)



Peter Breiner



Giora Feidman

Nedeľa
24. 9. 2006
11.00

Sunday
24 September 2006
11 a.m.

Veľké koncertné štúdio
Slovenského rozhlasu

Large Concert Studio
of the Slovak Radio

Koncert v rámci
Roka slovenskej hudby
Concert
of the Year of Slovak Music

Pavol Krška

(1949)

Te Deum

pre sóla, dva miešané zbory
a organ

obnovená premiéra

Slovenský
filharmonický zbor

Slovak

Philharmonic Choir

dirigentka / *conductor:*

Blanka Juhaňáková

Te Deum

for soli, two mixed choirs
and organ

renewed premiere

organ / *organ:*

Marianna Gazdíková

sólisti / *soloists:*

Henrieta Lednárová

soprán / *soprano*

Denisa Šlepkovská

mezzosoprán / *mezzo-soprano*

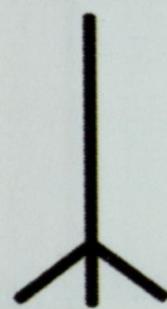
Otokar Klein

tenor / *tenor*

Daniel Čapkovič

bas / *bass*

2006 ROK
SLOVENSKEJ
HUDBY



Marianna Gazdíková



Blanka Juhaňáková



Henrieta Lednárová



Denisa Šlepkovská



Otokar Klein



Daniel Čapkovič

Nedeľa
24. 9. 2006
15.00

Sunday
24 September 2006
3 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

I Fagiolini
anglický vokálny súbor
English vocal ensemble

Thomas Tomkins
(1572 – 1656)
piesne /*songs Music Divine*
O let me live

Claudio Monteverdi
(1567 – 1622)
Che dar più vi poss' io
M'è più dolce il penar
Rimanti in pace

Španielska renesancia
Renaissance Spain
Anonym – 15. st. /*15th cent.*
Paso el agua

Juan de Anchieta (1462 – 1523)
Con amore mi madre
Mateo da Flecha (1481 – 1553)
El fuego

Ralph Vaughan-Williams
(1827 – 1958)
Ticho a hudba
Silence and Music

Tradičná írsky ľudová pieseň
Traditional Irish Folksong

Francis Poulenc
(1899 – 1963)
Sedem piesní / Sept chansons

Tri ľudové piesne
Three Folksongs
francúzska, fínska a juhoafrická
French, Finnish and South-African



I Fagiolini

Nedeľa
24. 9. 2006
19.30

Sunday
24 September 2006
7.30 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

Bayerisches Staatsorchester
Bavarian State Orchestra

dirigent / *conductor*:
Kent Nagano

sólistka / *soloist*:
Michaela Kaune
soprán / *soprano*

Franz Schubert
(1797 – 1828)

„Die Zauberharfe“
ouvertúra D 644
“Die Zauberharfe”
overture D 644

Gustav Mahler
(1860 – 1911)

Chlapcov zázračný roh
cyklus piesní pre soprán sólo
a orchester / výber
“Des Knaben Wunderhorn”,
a song cycle for soprano solo
and orchestra / selection

~
Gustav Mahler
(1860 – 1911)

Symfónia č. 4 G dur
Symphony No. 4 G Major



Michaela Kaune

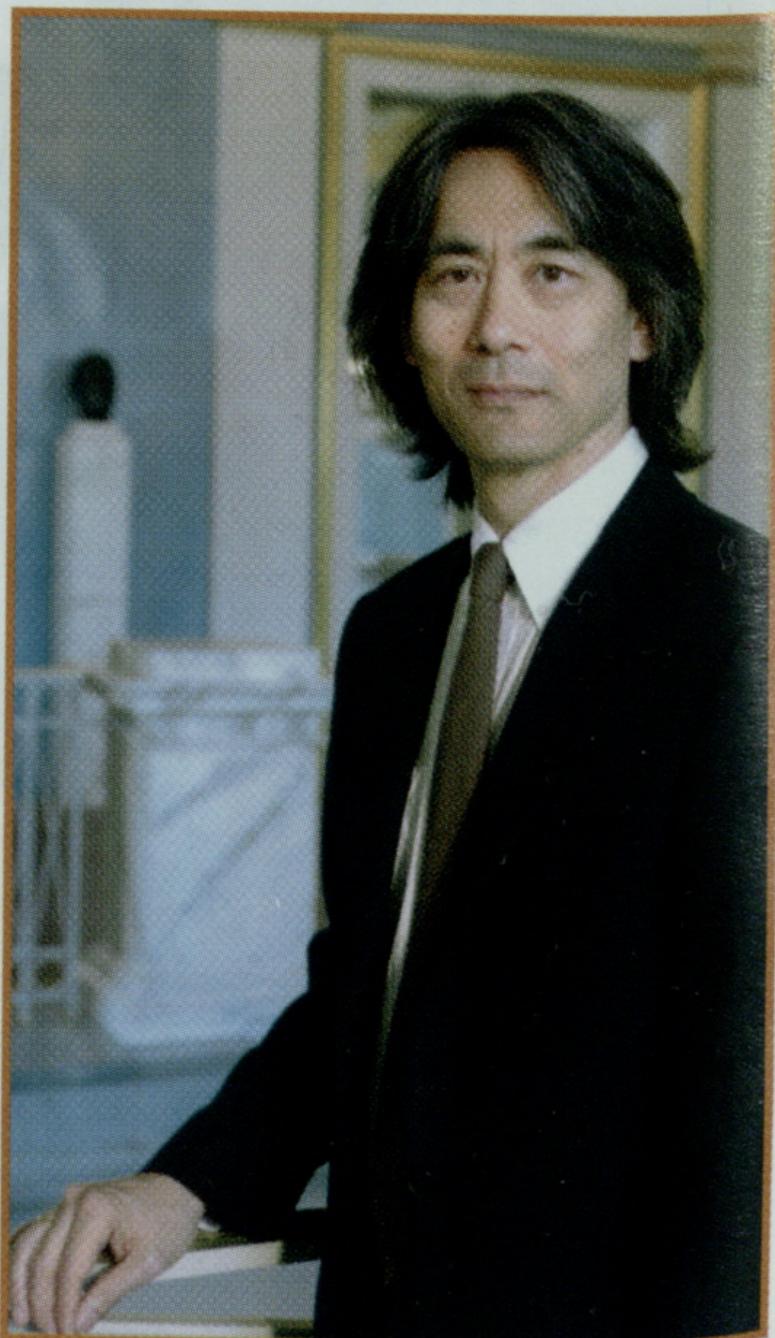


Foto: Wilfried Hösl

Kent Nagano

Pondelok
25. 9. 2006
19.30

Monday
25 September 2006
7.30 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

Klavírny recitál
Piano recital
Rudolf Buchbinder

Franz Schubert
(1797 – 1828)
Impromptus D 935 op. 142

Ludwig van Beethoven
(1770 – 1827)
Sonáta pre klavír č. 23 f mol
„Appassionata“ op. 57
Piano Sonata No. 23 F Minor
“Appassionata” Op. 57



Robert Schumann
(1810 – 1856)
Symfonické etudy op. 13
(vrátane 5 z pozostalosti)
Symphonic Etudes Op. 13
(complete)



Rudolf Buchbinder

Utorok
26. 9. 2006
17.00

Malá sála
Slovenskej filharmónie

Tuesday
26 September 2006
5 p.m.

Small Hall
of the Slovak Philharmonic

Akadémia komornej hudby
Academy of Chamber Music

Komorný koncert
medzinárodného zoskupenia
Chamber concert
of an international ensemble

umelecký vedúci / *artistic leader:*

Maurice Bourgue
hoboj / *oboe*

účinkujú / *artists:*

Karel Košárek, klavír / *piano*

Daniel Hrinda, fagot / *bassoon*

Vincent Penot, klarinet / *clarinet*

Petr Maceček, husle / *violin*

Zuzana Rzounková, lesný roh / *horn*

Jan Talich, husle / *violin*

Petr Prause, violončelo / *cello*

Petr Hojač, trúbka / *trumpet*



Maurice Bourgue

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756 – 1791)

Kvinteto pre klavír, hobojs, klarinet,
fagot a lesný roh Es dur KV 452
Quintet for piano, oboe, clarinet,
bassoon and horn E Flat Major K 452

Bohuslav Martinů

(1890 – 1959)

Kvarteto pre hobojs, husle,
violončelo a klavír, H 315

Quartet for oboe, violin,
cello and piano H 315

Francis Poulenc

(1899 – 1963)

Trio pre hobojs, fagot a klavír

Trio for oboe, bassoon and piano



Ervin Schulhoff

(1894 – 1942)

Divertimento pre hobojs,
klarinet a fagot

Divertimento for oboe,
clarinet and bassoon

Bohuslav Martinů

(1890 – 1959)

Rondes (Moravské tance)

septet H. 200

Rondes (Moravian Dances)
septet H. 200

INSTITUT
FRANÇAIS
BRATISLAVA



Utorok
26. 9. 2006
19.30

Tuesday
26 September 2006
7.30 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

**City of Birmingham
Symphony Orchestra**

dirigent / *conductor*:

Sakari Oramo

sólistka / *soloist*:

Janine Jansen

husle / *violin*

Benjamin Britten

(1913 – 1976)

**Koncert pre husle
a orchester d mol op. 15**

Violin Concerto

D Minor Op. 15



Dmitrij Šostakovič

Dmitry Shostakovich

(1906 – 1975)

Symfónia č. 8 c mol op. 65

Symphony No. 8 C Minor Op. 65



Janine Jansen



Sakari Oramo

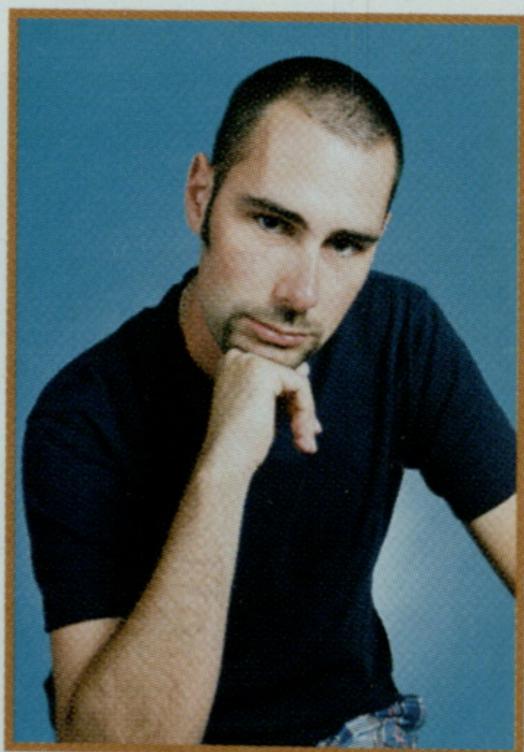
Streda
27. 9. 2006
17.00

Malá sála
Slovenskej filharmónie

Koncert v rámci
Roka slovenskej hudby
Concert
of the Year of Slovak Music

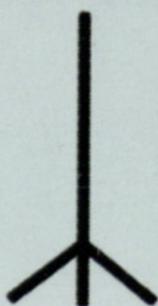
Komorný súbor ALEA
Chamber Ensemble ALEA

účinkujú / *artists:*
Boris Lenko
akordeón / *accordion*
Daniel Buranovský
klavír / *piano*
Stano Palúch
husle / *violin*
Ján Krigovský
kontrabas / *double bass*
Matúš Trávníček
bas / *bass*



Matúš Trávníček

2006 ROK
SLOVENSKEJ
HUDBY



Wednesday
27 September 2006
5 p.m.

Small Hall
of the Slovak Philharmonic

Peter Zagar (1961)
Päť piesní **premiéra**
na básne Paľa Macha
Five songs *premiere*
after poetry of Paľo Mach

Ilja Zeljenka (1932)
Pesnička z Ziegelfeldu
A Song from Ziegelfeld

Peter Zagar (1961)
Con passione

Jevgenij Iršai (1951)
Anstaborlino anagramango

Marek Piaček (1972)
Alea vera

Martin Burlas (1955)
Bratislavský vzdych
Bratislava Sigh

Astor Piazzolla
(1921 – 1992)
Invierno Porteño



Komorný súbor ALEA

Streda
27. 9. 2006
19.30

Wednesday
27 September 2006
7.30 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

Večer s Mozartom
Mozart's Evening

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756 – 1791)

Divertimento č. 7 D dur KV 205
Divertimento No. 7 D Major K 205

Koncert pre klavír a orchester
č. 22 Es dur KV 482

Piano Concerto No. 22
E Flat Major K 482



Symfónia č. 39 Es dur KV 543
Symphony No. 39 E Flat Major K 543

Wiener
Kammerphilharmonie
Vienna Chamber Philharmonic

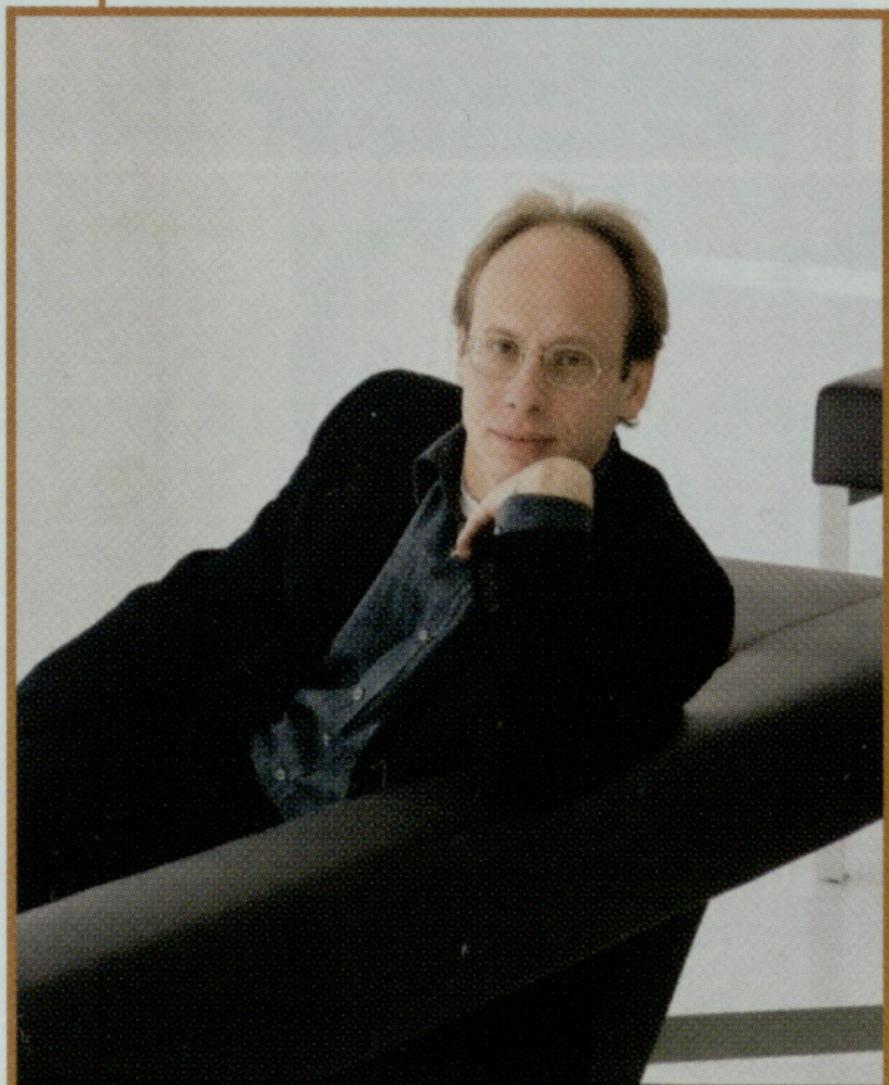
dirigent / *conductor*:
Claudius Traunfellner

sólista / *soloist*:
Till Fellner
klavír / *piano*



Till Fellner

HVB Bank



Claudius Traunfellner

Štvrtok
28. 9. 2006
17.00

Thursday
28 September 2006
5 p.m.

Zimná záhrada
Slovenskej filharmónie

Indoor Garden
of the Slovak Philharmonic

**„Hudobná rozkoš
alebo rozladené husle“**

*“Musical Pleasure
or Mistuned Violin”*

Musica aeterna

umelecký vedúci / *artistic leader:*

Peter Zajíček

husle, violino piccolo / *violin*



Peter Zajíček

Johann Pachelbel

(1653 – 1706)

Musicalische Ergötzung

šesť „rozladených“ partít
pre dvoje huslí a basso continuo
/Partita I. F dur, II. c mol/
*Musical Pleasure, in the form of
six Partitas for two scordatura
violins and basso continuo*
/Partita I. F Major, II. C Minor/

Heinrich Ignaz Franz Biber

(1644 – 1704)

Harmonia Artificiosa – Ariosa

/Partita IV. Es dur pre husle, violu
a basso continuo/
*/Partita IV. E Flat Major for violin,
viola and basso continuo/*

Johann Pachelbel

Musicalische Ergötzung

/Partita III. B dur, IV. e mol/
Musical Pleasure
/Partita III. B Flat Major, IV. E Minor/

Johann Caspar F. Fischer

(1650 – 1746)

**Balettae a 4 pre violino piccolo
v scordatúre, sláčiky a basso
continuo in C**

*Balletae a 4 for scordatura
violino piccolo, strings
and basso continuo in C*

Johann Pachelbel

Musicalische Ergötzung

/Partita V. C dur, VI. B dur/
Musical Pleasure
/Partita V. C Major, VI. B Flat Major/

Heinrich Ignaz Franz Biber

**Ballet a 4 pre violino piccolo
v scordatúre, sláčiky a basso
continuo in C**

*Ballet a 4 for scordatura
violino piccolo, strings
and basso continuo in C*

Štvrtok
28. 9. 2006
19.30

Thursday
28 September 2006
7.30 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

Beethoven Orchester Bonn

dirigent / *conductor*:
Roman Kofman

sólista / *soloist*:
David Geringas
violončelo / *cello*

Robert Schumann
(1810 – 1856)

Manfred, ouvertúra op. 115
Manfred, overture Op. 115

**Koncert pre violončelo
a orchester a mol op. 129**
Cello Concerto A Minor Op. 129



Ludwig van Beethoven
(1770 – 1827)

Symfónia č. 5 c mol op. 67
„Osudová“

Symphony No. 5 C Minor Op. 67
“Fate”



Roman Kofman



David Geringas

Piatok
29. 9. 2006
17.00

Friday
29 September 2006
5 p.m.



Medzinárodná tribúna mladých interpretov
New Talent 2006 – Cena Nadácie SPP
International Forum of Young Performers
New Talent 2006 – SPP Foundation Award

Komorné koncerty
semifinále súťaže

chamber music concerts
semi-final round

Malá sála
Slovenskej filharmónie

Small Hall
of the Slovak Philharmonic

Denise Djokic

violončelo / *cello*
Kanada / *Canada*

Gaspar Cassado

Johann Sebastian Bach

Robert Schumann

Bohuslav Martinů



Denise Djokic

Vital Julian Frey

čembalo / *harpsichord*

Švajčiarsko / *Switzerland*

Jean-Henry d'Anglebert

Carl Philipp Emanuel Bach



Vital Julian Frey

Marina Chiche

husle / *violin*

Francúzsko / *France*

Johannes Brahms

Maurice Ravel



Marina Chiche

Luka Šulič

violončelo / *cello*

Slovinsko / *Slovenia*

Robert Schumann

Astor Piazzolla



Luka Šulič

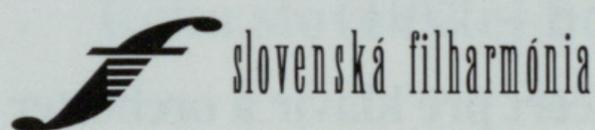
Piatok
29. 9. 2006
20.00

Friday
29 September 2006
8 p.m.

Rádio

Slovensko

Slovenský
Rozhlas 1



Madácia **SPP**

Malá sála
Slovenskej filharmónie

Small Hall
of the Slovak Philharmonic

Petr Nouzovský

violončelo / *cello*

Česká republika / *Czech Republic*

Robert Schumann

Astor Piazzolla



Petr Nouzovský

Vineta Sareika

husle / *violin*

Lotyšsko / *Latvia*

Ludwig van Beethoven

Camille Saint-Saëns

Eugen Ysaÿe



Vineta Sareika

Anita Leuzinger

violončelo / *cello*

Švajčiarsko / *Switzerland*

Robert Schumann

Luciano Berio

Claude Debussy



Anita Leuzinger

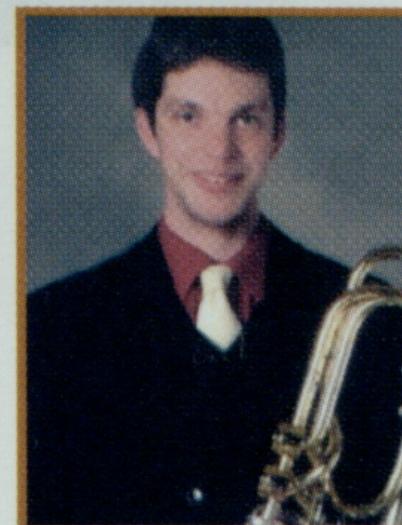
Csaba Wagner

trombón / *trombone*

Maďarsko / *Hungary*

Johann Sebastian Bach

Frigyes Hidas



Csaba Wagner



International
Music Council

Conseil International
de la **Musique**

Piatok
29. 9. 2006
20.00

Friday
29 September 2006
8 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

Mozartove klávesy
Mozart's Keys

Cappella Istropolitana
dirigent / *conductor*:
Pawel Przytocki

sólisti / *soloists*:
Eugen Indjič
Ivan Gajan
Ladislav Fančovič

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756 – 1791)

Koncert pre klavír a orchester
č. 24 c mol KV 491
Piano Concerto No. 24 C Minor
K 491

Koncert pre dva klavíry
a orch. č. 10 Es dur KV 365
Concerto for two pianos and
orch. No. 10 E Flat Major K 365

~
Koncert pre tri klavíry
a orchester č. 7 F dur KV 242
Concerto for three pianos
and orchestra No. 7 F Major K 242



Pawel Przytocki



Eugen Indjič



Ivan Gajan



Ladislav Fančovič

Sobota
30. 9. 2006
16.00

Saturday
30 September 2006
4 p.m.

Malá sála
Slovenskej filharmónie

Small Hall
of the Slovak Philharmonic

Koncert v rámci
Roka slovenskej hudby
Concert
of the Year of Slovak Music

Jozef Podprocký
(1944)
Concertino pre husle
a sláčikový orchester op. 11
obnovená premiéra
Concertino for violin
and string orchestra Op. 11
renewed premiere

Slovenský komorný
orchester Bohdana Warchala
Bohdan Warchal
Slovak Chamber Orchestra

Iris Szeghy
(1956)
Ad Parnassum pre sláčiky
podľa obrazov Paula Kleea
slovenská premiéra
Ad Parnassum for strings
after the paintings of Paul Klee
Slovak premiere

umelecký vedúci / *artistic leader:*
Ewald Danel
Komorný zbor
Konzervatória v Bratislave
Chamber Choir
of the Bratislava Conservatoire
zbormajster / *choirmaster:*
Dušan Bill

Juraj Hatrík
(1941)
Tri akvarely
podľa A. Lundkvista pre komorný
miešaný zbor, komorný sláčikový
orchester a čembalo
premiéra

sólista/ *soloist:*
Marek Zwiebel
husle / *violin*

Three Watercolours
after A. Lundkvist for a chamber
mixed choir, chamber string
orchestra and harpsichord
premiere



Ewald Danel

~
Antonín Dvořák
(1841 – 1904)
Serenáda E dur
pre sláčikový orchester op. 22
Serenade E Major
for strings, Op. 22

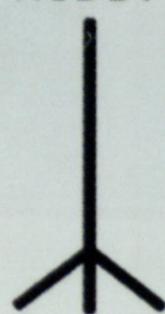


Marek Zwiebel



Dušan Bill

2006 ROK
SLOVENSKEJ
HUDBY



Sobota
30. 9. 2006
19.30

Saturday
30 September 2006
7.30 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

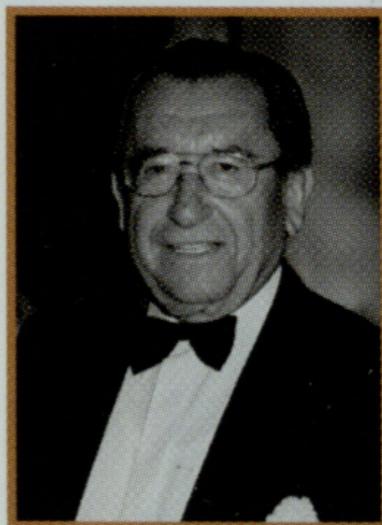
Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

Džezový večer
Jazz Evening
Mozart Revisited

Nouvelle Cuisine Big Band
umeleckí vedúci / *artistic leaders:*
Christian Mühlbacher
Christoph Cech



Nouvelle Cuisine



Ladislav Holásek



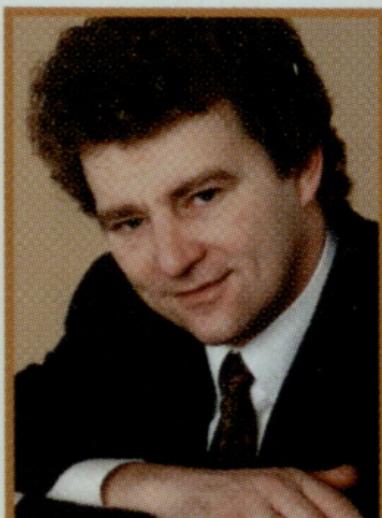
Magdaléna
Rovňáková



Iveta Matyášová



Marta Beňáčková



Jozef Kundlák



Martin Malachovský

Nedeľa
1. 10. 2006
16.00

Sunday
1 October 2006
4 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic



**Medzinárodný
deň hudby**
*International
Music Day*

**Filharmónia
Bohuslava Martinů Zlín**
*Bohuslav Martinů
Philharmonic Orchestra*

**Spevácky zbor
mesta Bratislavy**
The Bratislava City Choir

Bratislavský chlapčenský zbor
The Bratislava Boys Choir

dirigent / *conductor:*
Jakub Hruša

zbormajstri / *choirmasters:*

Ladislav Holásek
Magdaléna Rovňáková

sólisti / *soloists:*

Ivan Ženatý, husle / violin

Iveta Matyášová
soprán / *soprano*

Marta Beňačková, alt / alto

Jozef Kundlák, tenor / tenor

Martin Malachovský
bas / *bass*

Mirko Krajčí
(1968)

Krása večnosti

pre soprán, miešaný zbor a orchester
**premiéra diela na objednávku
Festivalového výboru BHS**

*Beauty of Eternity for soprano,
mixed choir and orchestra*

*Premiere of the work commissioned
by the Festival Committee of the BMF*

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756 – 1791)

**Koncert pre husle a orchester
č. 5 A dur KV 219**

Violin Concerto No. 5 A Major K 219



Bohuslav Martinů
(1890 – 1959)

**Kytice, cyklus skladieb na ľudové
texty pre miešaný a detský zbor,
sóla a malý orchester H. 260**

*Bouquet, a cycle of pieces
on folk texts for mixed
and children's choir, soli
and small orchestra H. 260*



Ivan Ženatý



Jakub Hruša



Nedeľa
1. 10. 2006
19.30

Sunday
1 October 2006
7.30 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

Slovenská filharmónia

Slovak Philharmonic

dirigent / *conductor*:

Peter Feranec

sólistka / *soloist*:

Alyssa Park

husle / *violin*

Sergej Rachmaninov

Sergey Rakhmaninov

(1873 – 1943)

Ostrov mŕtvych

symfonická báseň op. 29

The Isle of the Dead

symphonic poem Op. 29

Sergej Prokofiev

Sergey Prokofiev

(1891 – 1953)

Koncert pre husle

a orchester č. 1 D dur op. 19

Violin Concerto

No. 1 D major Op. 19



Antonín Dvořák

(1841 – 1904)

Symfónia č. 6 D dur op. 60

Symphony No. 6 D Major Op. 60

Embassy of the
United States of America



Alyssa Park



Peter Feranec

Pondelok
2. 10. 2006
20.00

Monday
2 October 2006
8 p.m.

Medzinárodná tribúna mladých interpretov
New Talent 2006 – Cena Nadácie SPP – Finále
International Forum of Young Performers
New Talent 2006 – SPP Foundation Award – Final round

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

Symfonický orchester
Slovenského rozhlasu

Slovak Radio
Symphony Orchestra

dirigent / *conductor*:
Rastislav Štúr

Koncert
troch finalistov súťaže
v 1. časti

Final round
of the New Talent Competition
in the 1st part

Antonín Dvořák
(1841 – 1904)

Slovanské tance č. 8, 10, 15
Slavonic Dances Nos. 8, 10, 15



Rádio **Slovensko** | Slovenský
Rozhlas 1

 **slovenská filharmónia**

Nadácia **SPP**



Rastislav Štúr

Utorok
3. 10. 2006
17.00

Tuesday
3 October 2006
5 p.m.

Veľký evanjelický
kostol

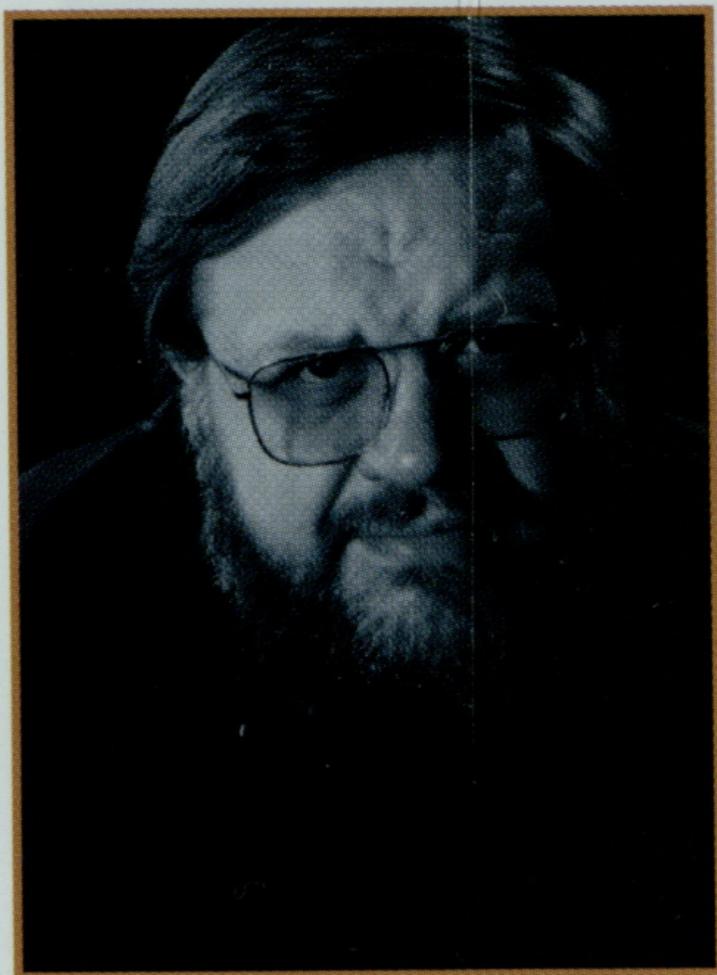
*Great Evangelical
Church*

Koncert v rámci
Roka slovenskej hudby
Concert
of the Year of Slovak Music

Organový recitál
Organ recital

Ján Vladimír Michalko

Juraj Bartoš
trúbka / *trumpet*



Ján Vladimír Michalko

Ľudovít Rajter
(1906 – 2000)

Preludio per organo
*/in memoriam Franz Schmidt/
Preludio per organo*
/in memory of Franz Schmidt/

Ján Levoslav Bella
(1843 – 1936)

Kompletné organové dielo
Complete works for organ

Fantázia – sonáta d mol
Fantasia – Sonata D Minor

Chorálna trilógia
Choral Trilogy

Fantázia / Fantasy

Juraj Beneš

(1940 – 2004)

Duréé Δ per organo

Ilja Zeljenka

(1932)

Concertino pre trúbku a organ
Concertino for trumpet and organ

**2006 ROK
SLOVENSKEJ
HUDBY**



Juraj Bartoš

Utorok
3. 10. 2006
19.30

Tuesday
3 October 2006
7.30 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

Arménska filharmónia

Armenian Philharmonic

dirigent / *conductor:*

Eduard Topčian

Eduard Topchian

sólistka / *soloist:*

Catherine Manoukian

husle / *violin*

Dmitrij Šostakovič

Dmitry Shostakovich

(1906 – 1975)

Koncert pre husle

a orchester č. 1 a mol op. 99

Violin Concerto No. 1 A Minor

Op. 99



Aram Chačaturian

Aram Khachaturian

(1903 – 1978)

Symfónia č. 2 e mol

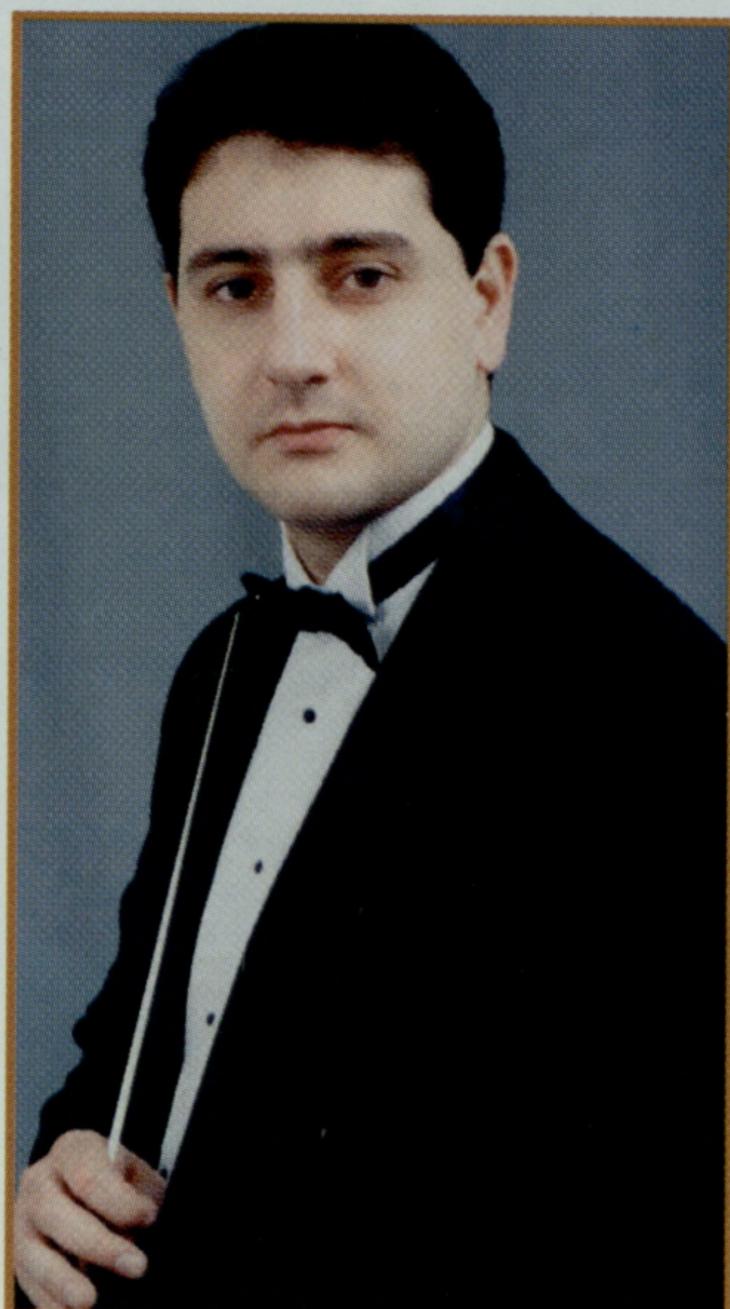
Symphony No. 2 E Minor



Catherine Manoukian

AGBU

Armenian General Benevolent Union



Eduard Topčian

Streda
4. 10. 2006
19.30

Wednesday
4 October 2006
7.30 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

**Budapest
Festival Orchestra**
Collegium Vocale Gent

Johann Sebastian Bach
(1685 – 1750)
Omša h mol BWV 232
Mass B Minor BWV 232

dirigent / *conductor*:

Iván Fischer

sólisti / *soloists*:

Sibylla Rubens

soprán / *soprano*

Ingeborg Danz, alt / *alto*

Andreas Weller, tenor / *tenor*

Thomas Bauer, bas / *bass*



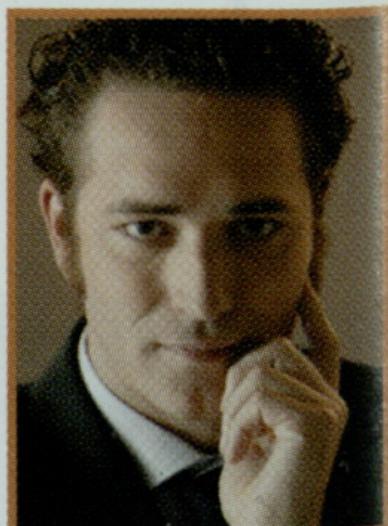
Sibylla Rubens



Ingeborg Danz



Iván Fischer



Andreas Weller



Thomas Bauer

Štvrtok
5. 10. 2006
19.30

Thursday
5 October 2006
7.30 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

Pražská komorná filharmónia

Prague Philharmonia

dirigent / *conductor*:

Jiří Bělohlávek

sólistka / *soloist*:

Adriana Kučerová

soprán / *soprano*



Adriana Kučerová

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756 – 1791)

Exsultate, jubilate

moteto pre soprán a orchester, KV 165

Motet for soprano and orchestra K 165

Bohuslav Martinů

(1890 – 1959)

Toccata e due canzoni

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756 – 1791)

„Bella mia fiamma, addio!”

koncertná ária pre soprán

a orchester KV 528

“Bella mia fiamma, addio!”

concert aria for soprano

and orchestra K 528



Robert Schumann

(1810 – 1856)

Symfónia č. 2 C dur op. 61

Symphony No. 2 C Major Op. 61



Jiří Bělohlávek



We take delight in your wishes.

We offer all our Guests comfort with elegance and a surfeit of service. The highest levels of comfort in accommodation and outstanding cuisine, although extraordinarily important, we take as a matter of course. Most important for us is that you feel good.

Radisson SAS Carlton Hotel
Hviezdoslavovo nám. 3
811 02 Bratislava, Slovakia
Tel.: +421 2 5939 0000
Telefax: +421 2 5993 0010
www.radissonsas.com

Radisson **SAS**
CARLTON HOTEL

Piatok
6. 10. 2006
19.30

Friday
6 October 2006
7.30 p.m.

Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Concert Hall
of the Slovak Philharmonic

Záverečný koncert BHS 2006
Closing Concert of the
Bratislava Music Festival 2006

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756 – 1791)

Symfónia č. 7 D dur KV 45
Symphony No. 7 D Major K 45

Omša c mol KV 427
Mass C Minor K 427

Radio-Symphonieorchester
Wien

Radio Symphony Orchestra
Vienna

Český filharmonický zbor
Brno

The Czech Philharmonic Choir

dirigent / *conductor*:

Martyn Brabbins

zbormajster / *choirmaster*:

Petr Fiala

sólisti / *soloists*:

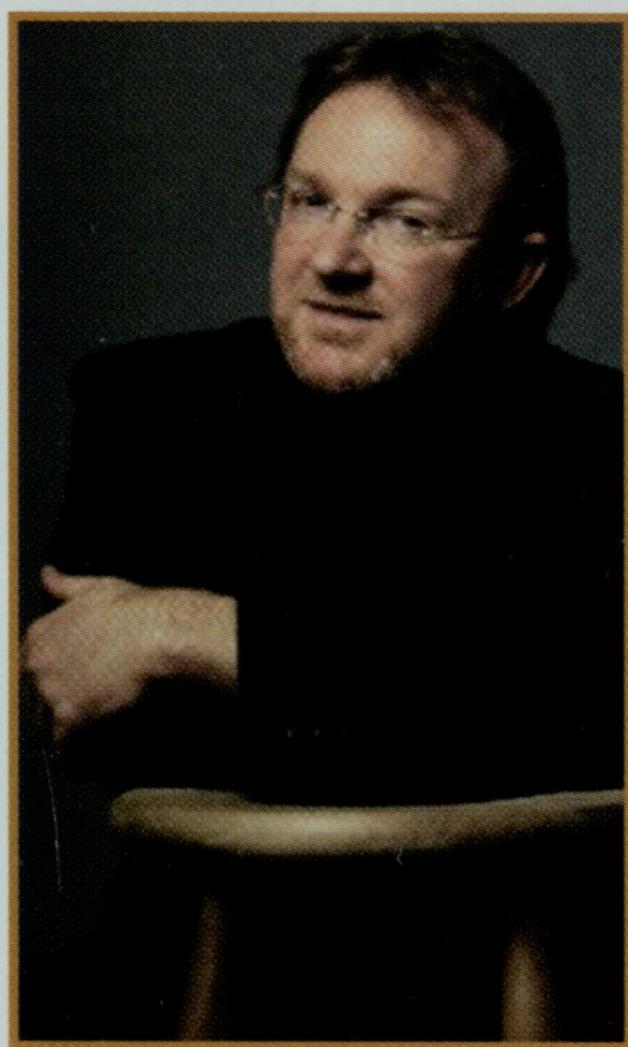
Simona Houda-Šaturová

soprán / *soprano*

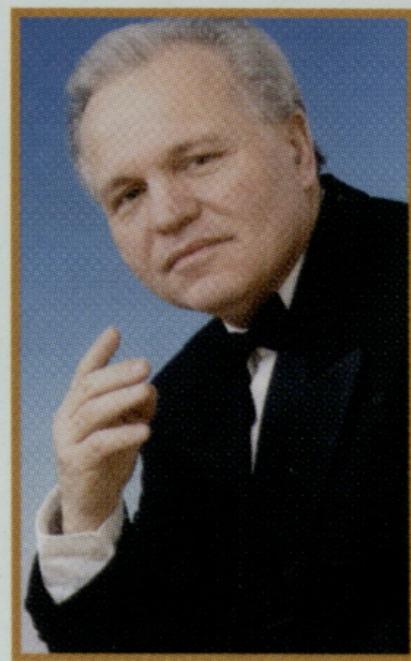
Denisa Hamarová, alt / *alto*

Pavol Bršlík, tenor / *tenor*

Gustáv Beláček, bas / *bass*



Martyn Brabbins



Petr Fiala

rakúske | kultúrne | fórum^{bts}



Simona
Houda-Šaturová



Denisa Hamarová



Pavol Bršlík



Gustáv Beláček

Muzikologická konferencia s medzinárodnou účasťou

PODIEL OSOBNOSTÍ NA VÝVOJI PROFESIONÁLNEJ HUDOBNEJ KULTÚRY

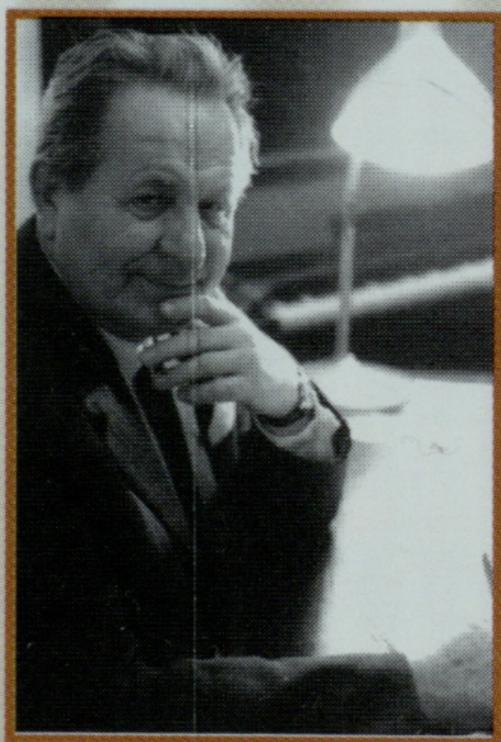
*Na poctu Alexandra Moyzesa a Ľudovíta Rajtera
pri príležitosti 100.výročia narodenia
dvoch výrazných osobností slovenskej hudobnej kultúry*

usporiadatelia

Slovenská muzikologická asociácia pri Slovenskej hudobnej únii
v spolupráci s Katedrou hudobnej vedy Filozofickej fakulty UK a ďalšími inštitúciami

4. – 6. október 2006

Univerzitná knižnica v Bratislave, Michalská ulica č. 1



*Alexander Moyzes
1906 – 1984*



*Ľudovít Rajter
1906 – 2000*

Musicological conference with international participation

***“Outstanding personalities’ contribution to the development
of professional music culture”***

is organized in homage of Alexander Moyzes and Ľudovít Rajter
- the two remarkable personalities of the Slovak music culture-
on the occasion of their 100th birthday anniversary

Organizers:

*Slovak Musicological Association of the Slovak Music Union
in cooperation with the Department of Musicology of the Faculty of Letters
of the Comenius University and others*

4 – 6 October 2006

Venue: University Library in Bratislava, Michalska St. 1

- 1. medzinárodná skladateľská súťaž Alexandra Moyzesa
Koncerty víťazných diel v decembri 2006
- Cena Ľudovíta Rajtera
Ocenenie mladej osobnosti slovenskej hudobnej kultúry
- Koncerty komorných orchestrov
v Zrkadlovej sieni Primaciálneho paláca
Cyklus koncertov každú tretiu nedeľu v mesiaci o 17:00
- Knižné publikácie a CD nosiče slovenskej hudby

- *1st Alexander Moyzes International Competition for Composers
Concerts of the awarded works in December 2006*
- *Ľudovít Rajter Award
Award for the young personality of the Slovak music life*
- *Chamber Orchestra Cycle in the Mirror Hall of the Primate's Palace
Cycle of concerts on each third Sunday in the month at 5:00 p.m.*
- *Releases of books and CD recordings of Slovak music*

Informácie / Information:

Hudobné centrum / Music Centre Slovakia

www.hc.sk/rsh, cierna@hc.sk

Michalská 10, 815 36 Bratislava 1, Slovak Republic

tel. +421 2 5920 4816-17

2006 ROK
SLOVENSKEJ
HUDBY

2006 YEAR
OF SLOVAK
MUSIC

ॐ

BHS



Bratislavské *Bratislava*
hudobné slávnosti *Music Festival*
v Slovenskom *in the Slovak*
národnom divadle *National Theatre*



www.snd.sk

Piatok
22. 9. 2006
19.00

Friday
22 September 2006
7 p.m.

Súbor Baletu
SND

Slovak National Theatre
Ballet Ensemble

Adolphe Charles Adam
Korzár
Le Corsaire

Velký klasický balet
v dvoch dejstvách
s prológom a epilógom
Grand classical ballet
in two acts with prologue
and epilogue

libreto, choreografia
a naštudovanie:
libretto, choreography
and restaging:

Rafael G. Avnikjan,
Bachram M. Juldašev

dirigent / *conductor:*
Dušan Štefánek

účinkujú / *performers:*
sólisti, zbor Baletu SND
a študenti Tanečného
konzervatória Evy Jaczovej
The Slovak National Theatre
Ballet Ensemble with students
of the Dance Conservatoire
of Eva Jaczová in Bratislava



Medora – Nikoleta Stehlíková
Konrád, korzár – Jozef Dolinský ml.

Sobota
23. 9. 2006
19.00

Saturday
23 September 2006
7 p.m.

Súbor Opery
SND

Slovak National Theatre
Opera Ensemble

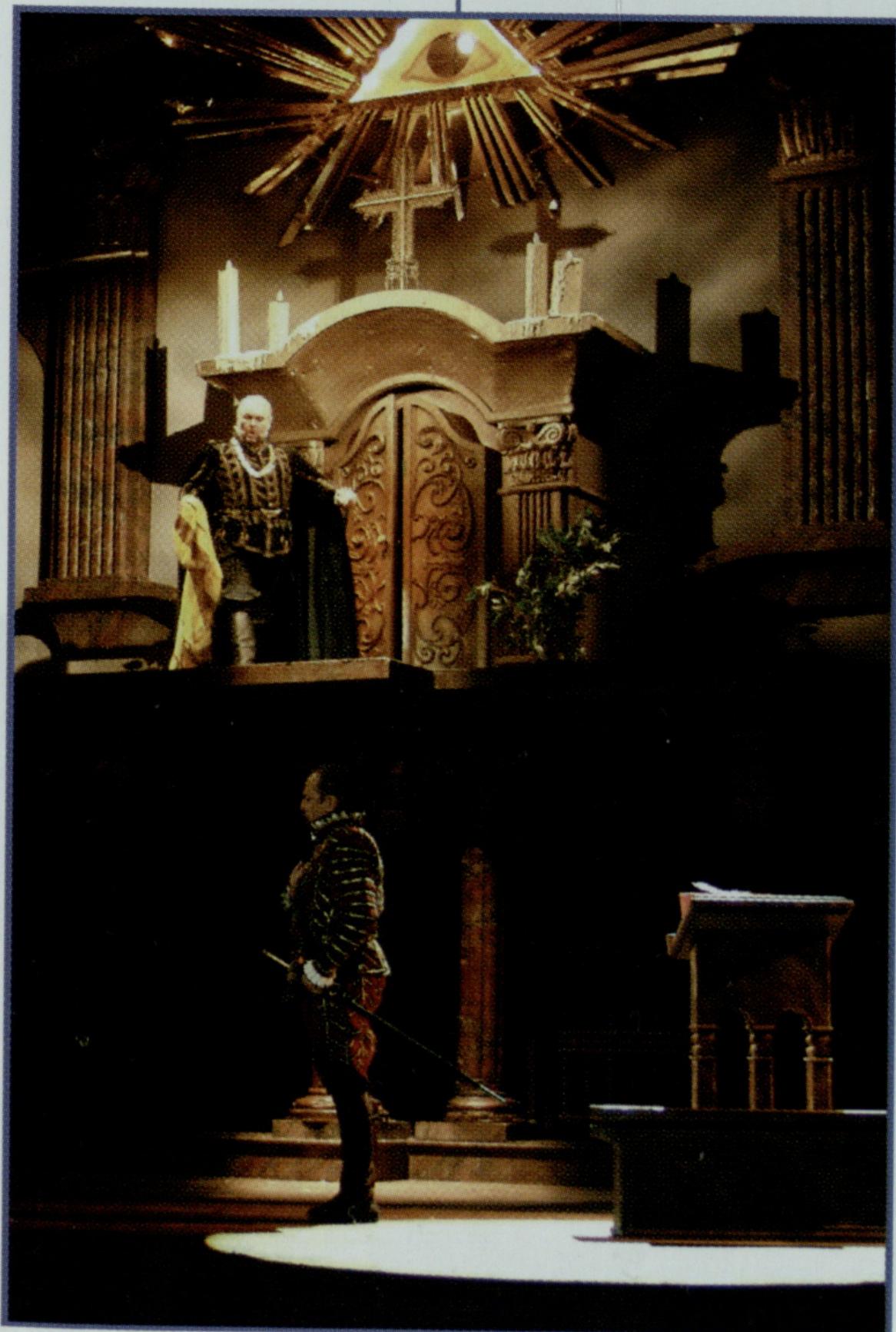
Giuseppe Verdi
Don Carlos

dirigent / *conductor*:
Pavol Selecký

Opera v štyroch dejstvách
v talianskom jazyku
so slovenskými titulkami
Opera in four acts sung
in Italian with Slovak subtitles

réžia / *stage director*:
Jozef Bednárík

v hlavných úlohách / *soloists*:
Peter Mikuláš
Iveta Matyášová
Michal Lehotský
Sergej Tolstov
Jitka Sapara-Fischerová



Filip II. – Peter Mikuláš, Rodrigo – Sergej Tolstov

Pondelok
25. 9. 2006
19.00

Monday
25 September 2006
7 p.m.

Súbor Opery
SND

Slovak National Theatre
Opera Ensemble

Giuseppe Verdi
La Traviata

dirigent / *conductor*:
Pavol Selecký

Opera v troch dejstvách
v talianskom jazyku
so slovenskými titulkami

réžia / *stage director*:
Marián Chudovský

*Opera in three acts sung
in Italian with Slovak subtitles*

v hlavných úlohách / *soloists*:
Eubica Vargicová
Miroslav Dvorský
Vladimir Petrov

host / *guest*:

Germont – Vladimir Petrov



Alfredo – Miroslav Dvorský



Violetta Valéry – Eubica Vargicová

Utorok
26. 9. 2006
19.00

Tuesday
26 September 2006
7 p.m.

Súbor Opery
SND

Slovak National Theatre
Opera Ensemble

Piotr Iljič Čajkovskij
Pyotr Ilyich Tchaikovsky
Panna Orleánska
The Virgin of Orleans

dirigent / conductor:
Rastislav Štúr

réžia / stage director:
Marián Chudovský

Opera v štyroch dejstvách
v ruskom jazyku
so slovenskými titulkami
*Opera in four acts sung
in Russian with Slovak subtitles*

v hlavných úlohách / soloists:
Jolana Fogašová
Ján Ďurčo
Sergej Tolstov
Jozef Kundlák
Eva Šeniglová



Jana – Jolana Fogašová

Streda
27. 9. 2006
19.00

Wednesday
27 September 2006
7 p.m.

Súbor Baletu
SND

Slovak National Theatre
Ballet Ensemble

Mirko Krajči
Don Juan

libreto / libretto:
Nikita Slovák

Balet v dvoch dejstvách
Ballet in two acts

choreografia a réžia:
choreography and direction:
Igor Holováč

dirigent / conductor:
Mário Košík

účinkujú / performers:
sólisti, zbor Baletu SND
a študenti Tanečného
konzervatória Evy Jaczovej
The Slovak National Theatre
Ballet Ensemble with students
of the Dance Conservatoire
of Eva Jaczová in Bratislava



Don Juan – Roman Novitzky
Elvíra – Viktória Šimončíková

Štvrtok
28. 9. 2006
19.00

Thursday
28 September 2006
7 p.m.

Súbor Opery
SND

Slovak National Theatre
Opera Ensemble

Gaetano Donizetti
Nápoj lásky
L'elisir d'amore

Opera v dvoch dejstvách
v talianskom jazyku
so slovenskými titulkami
*Opera in two acts sung
in Italian with Slovak subtitles*

dirigent / conductor:
Dušan Štefánek

réžia / stage director:
Pavol Smolík

v hlavných úlohách / soloists:
Adriana Kučerová
Pavol Bršlík
Aleš Jenis
Peter Mikuláš

host / guest:

Nemorino – Pavol Bršlík



Dulcamara – Peter Mikuláš



Belcore – Aleš Jenis

Piatok
29. 9. 2006
19.00

Friday
29 September 2006
7 p.m.

Súbor Opery
SND

Slovak National Theatre
Opera Ensemble

Giacomo Puccini
Turandot

dirigent / *conductor*:
Ondrej Lenárd

Dramma lirico v troch dejstvách
v talianskom jazyku
so slovenskými titulkami

Lyric drama in three acts sung in
Italian with Slovak subtitles

réžia / *stage director*:
Jozef Bednárík

v hlavných úlohách / *soloists*:
Sorina Munteanu
Iveta Matyášová
Martin Malachovský

host / *guest*:
Turandot – Sorina Munteanu

v úlohe Calafa / *Calaf*:
Sergej Larin



Turandot – Sorina Munteanu

Sobota
30. 9. 2006
19.00

Saturday
30 September 2006
7 p.m.

Súbor Opery
SND

Slovak National Theatre
Opera Ensemble

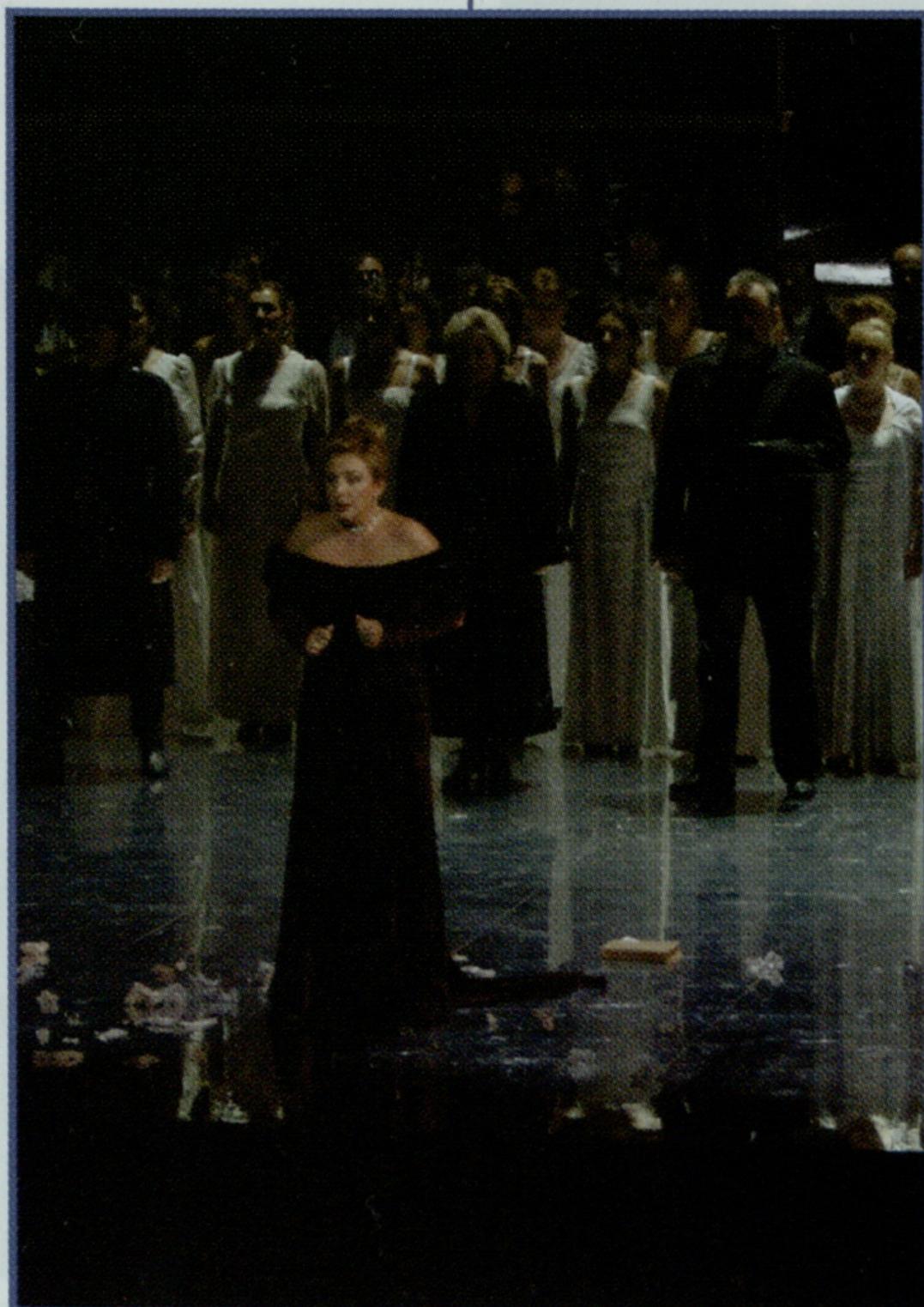
Piotr Iljič Čajkovskij
Pyotr Ilyich Tchaikovsky
Eugen Onegin
Evgeny Onegin

dirigent / *conductor*:
Pavol Selecký

réžia / *stage director*:
Peter Konwitschny

Lyrické scény v troch dejstvách
(siedmich obrazoch)
v ruskom jazyku
so slovenskými titulkami
Lyric scenes in three acts
(seven scenes) sung in Russian
with Slovak subtitles

v hlavných úlohách / *soloists*:
Pavol Remenár
Adriana Kohútková
Jolana Fogašová
Jozef Kundlák
Peter Mikuláš



Tatiana – Adriana Kohútková

Pondelok
2. 10. 2006
19.00

Monday
2 October 2006
7 p.m.

Súbor Opery
SND

Slovak National Theatre
Opera Ensemble

Wolfgang Amadeus Mozart
Figarova svadba
Le nozze di Figaro

dirigent / *conductor*:
Jaroslav Kyzlink

Komická opera
v štyroch dejstvách
v talianskom jazyku
so slovenskými titulkami
Opera comique
in four acts sung
in Italian with Slovak subtitles

réžia / *stage director*:
Martin Huba

v hlavných úlohách / *soloists*:
Martin Malachovský
Dalibor Jenis
Helena Kaupová
Jana Bernáthová
Denisa Hamarová



Grófka – Helena Kaupová



Figaro – Martin Malachovský
Zuzanka – Jana Bernáthová

Utorok
3. 10. 2006
19.00

Tuesday
3 October 2006
7 p.m.

Balet
Národního divadla Praha

Ballet Ensemble
National Theatre Prague

Baletománia
Ballet Mania

To najlepšie z histórie
a súčasnosti baletného umenia
*The best from past
and present ballet art*

hudba / *music:*

A. Ch. Adam, P. I. Čajkovskij,
R. Drigo, L. Janáček
J. B. Lully, C. Pugni
C. Saint-Saëns, J. D. Zelenka

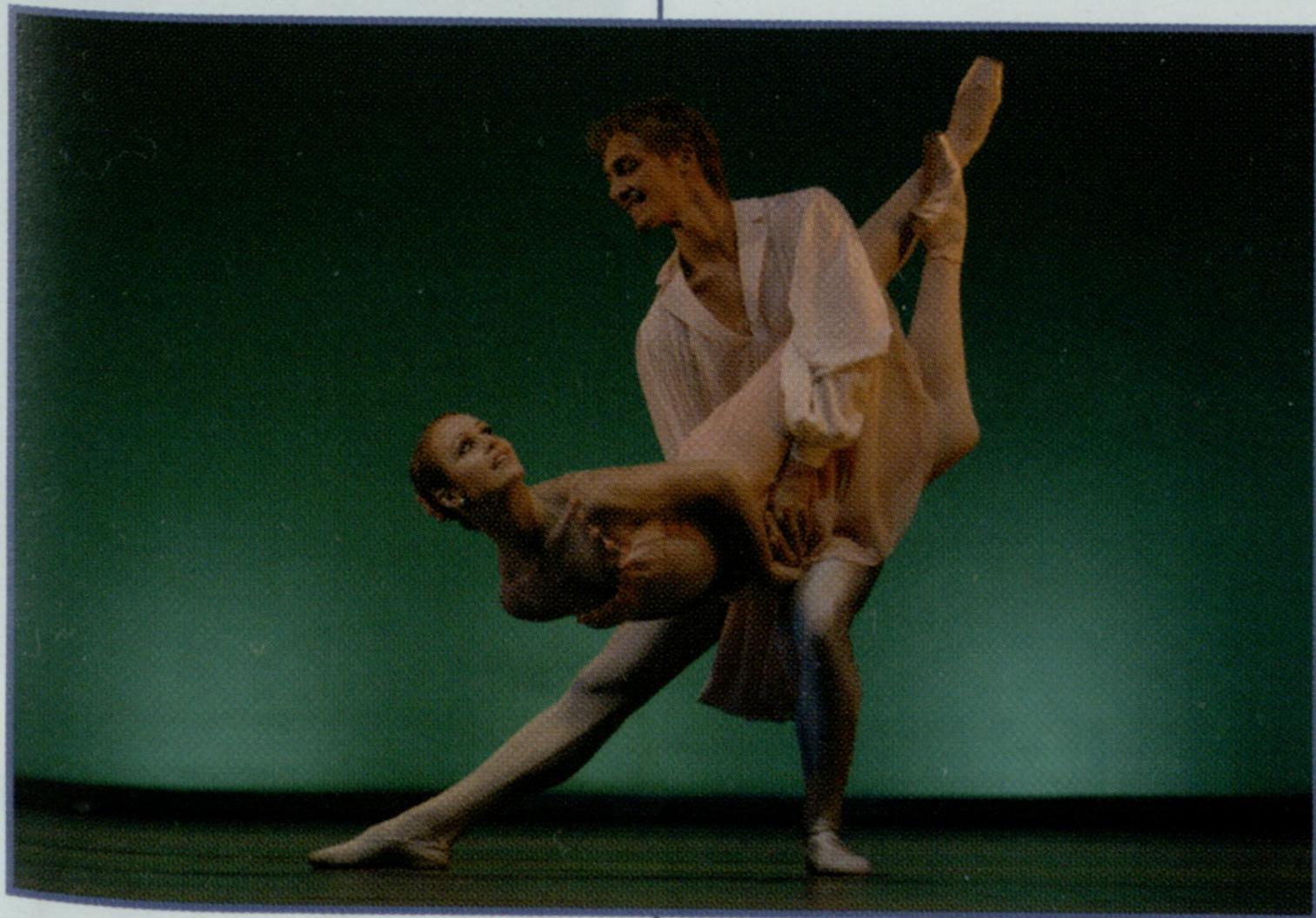
choreografia / *choreography:*

G. Balanchine, J. Coralli
A. Dolin, M. Fokin
Ch. Hampson, L. Ivanov
H. Kazárová podľa
R.-A. Feuilleta, V. Harapes,
J. Kodet, J. Kylián
R. Mazalová, J. Perrot
M. Petipa, E. Walter, P. Zuska

námet a libreto / *idea and libretto:*
Petr Zuska, Václav Janeček

réžia / *stage director:*
Petr Zuska, Václav Janeček,
Martin Zbrožek

účinkujú / *performers:*
sólisti a zbor Baletu ND v Prahe
soloists and ensemble
of the National Theatre Prague
Ballet Ensemble



P. I. Čajkovskij – Pas de deux: Zuzana Susová, Michal Štípa
Foto: Roman Sejkot

Streda
4. 10. 2006
19.00

Wednesday
4 October 2006
7 p.m.

Súbor Opery
SND

Slovak National Theatre
Opera Ensemble

Wolfgang Amadeus Mozart
Don Giovanni

Opera v dvoch dejstvách
v talianskom jazyku
so slovenskými titulkami

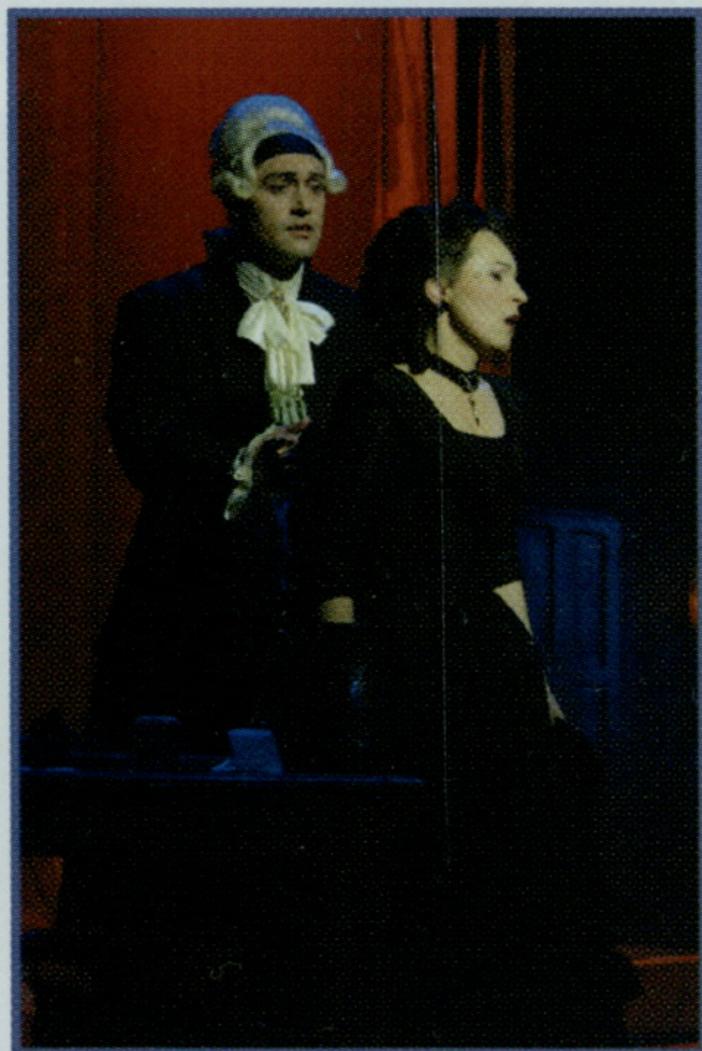
*Opera in two acts sung
in Italian with Slovak subtitles*

dirigent / *conductor*:
Dušan Štefánek

réžia / *stage director*:
Jozef Bednárík

v hlavných úlohách / *soloists*:

Dalibor Jenis
Eva Jenisová
Otokar Klein
Eva Šeniglová
Martin Malachovský



Donna Anna – Eva Jenisová
Don Ottavio – Otokar Klein



Don Giovanni – Dalibor Jenis

Štvrtok
5. 10. 20056
19.00

Thursday
5 October 2006
7 p.m.

Súbor Opery
SND

Slovak National Theatre
Opera Ensemble

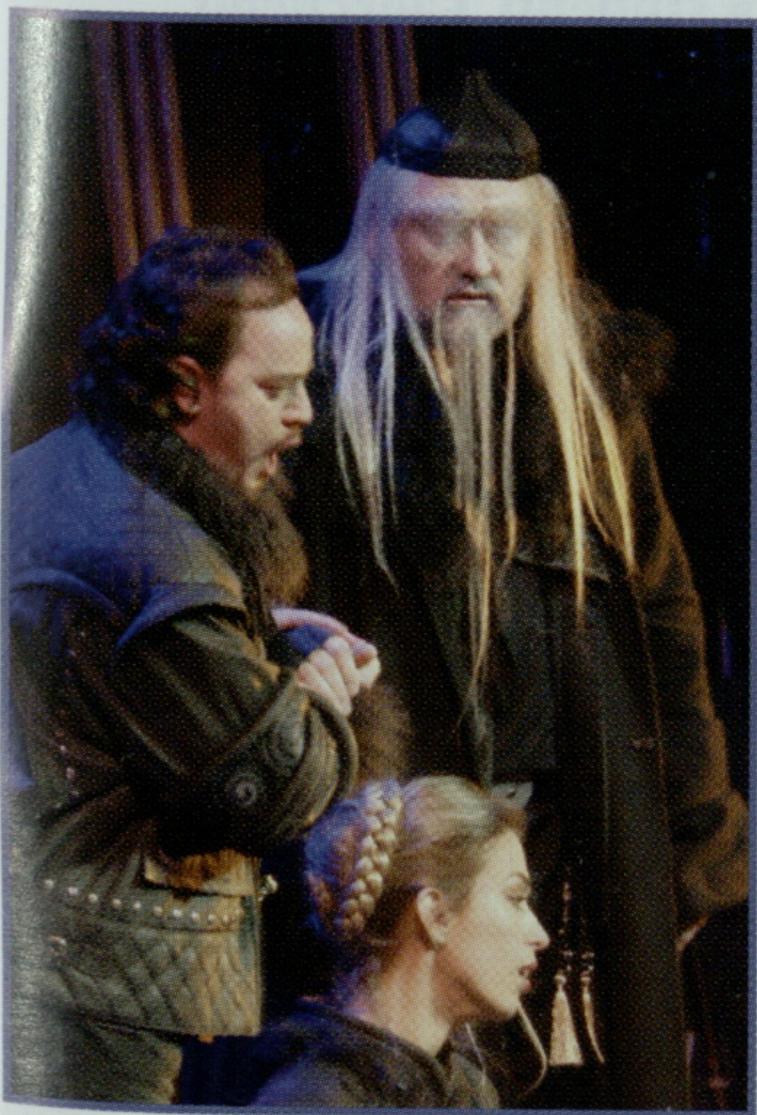
Giacomo Puccini
Turandot

dirigent / conductor:
Ondrej Lenárd

Dramma lirico v troch dejstvách
v talianskom jazyku
so slovenskými titulkami
*Lyric drama in three acts sung
in Italian with Slovak subtitles*

réžia / stage director:
Jozef Bednárík

v hlavných úlohách / soloists:
Sorina Munteanu
Michal Lehotský
Iveta Jiříková
Ján Galla



*Calaf – Michal Lehotský
Liu – Iveta Jiříková, Timur – Ján Galla*



Turandot – Sorina Munteanu

Piatok
6. 10. 2006
19.00

Friday
6 October 2006
7 p.m.

Súbor Baletu
SND

Slovak National Theatre
Ballet Ensemble

Peter Zagar
Sen noci svätajánskej
A Midsummer Night's Dream

libreto, choreografia a réžia /
libretto, choreography and direction.

Etienne Frey

Balet v štyroch dejstvách
Ballet in four acts

dirigent / *conductor:*

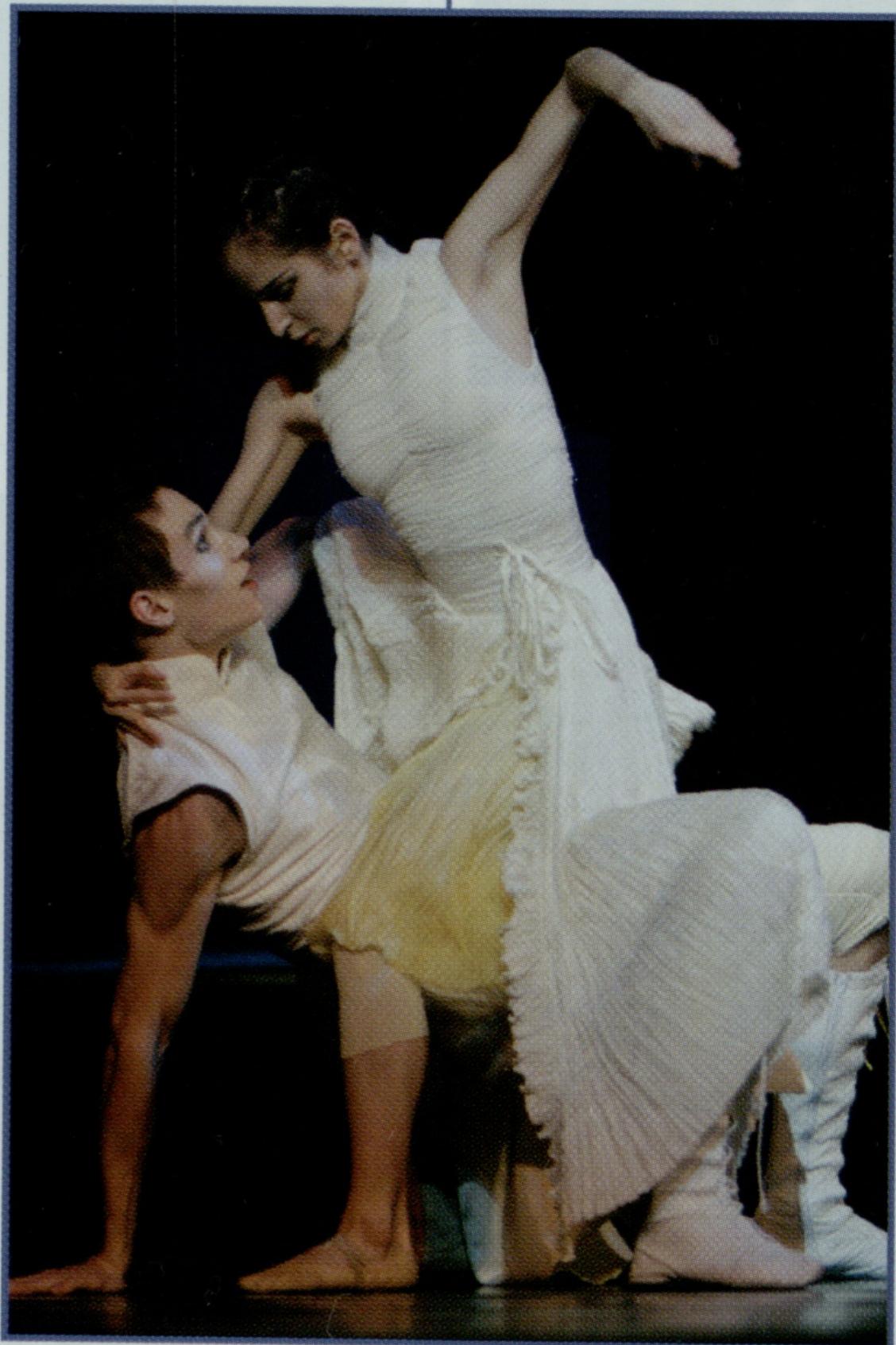
Mário Košík

účinkujú / *performers:*

sólisti, zbor Baletu SND

**a študenti Tanečného
konzervatória Evy Jaczovej**

*The Slovak National Theatre
Ballet Ensemble with students
of the Dance Conservatoire
of Eva Jaczová in Bratislava*



Lysander – Roman Novitzky, Hermia – Katarína Košíková



**PREDPREDAJ VSTUPENIEK NA PODUJATIA BHS
V KONCERTNÝCH SIENĀCH**

v Slovenskej filharmónii v budove Reduty: Palackého 2

Pokladničné hodiny:

pondelok – piatok 13.00 – 19.00 h; streda 8.00 – 19.00 h

sobota 9.00 – 13.00 h

počas BHS v sobotu a v nedeľu hodinu pred koncertom

Tel.: +421 2 59 20 82 92

Zmena programu a účinkujúcich vyhradená.



**ADVANCE TICKETS FOR EVENTS
IN CONCERT HALLS AVAILABLE AT**

Slovak Philharmonic in the Building of Reduta: Palackého 2

Office Hours:

Monday – Friday 1.00 p.m. – 7.00 p.m.; Wednesday 8.00 a.m. – 7.00 p.m.

Saturday 9.00 a.m. – 1.00 p.m.

during the festival Saturdays and Sundays one hour before the concert

Phone: +421 2 59 20 82 92

The programme and the featured artists are subject to change without prior notice.



**PREDPREDAJ VSTUPENIEK
NA OPERNÉ A BALETNÉ PREDSTAVENIA**

v pokladnici SND, Komenského nám.

Pokladničné hodiny: od 8.00 do 17.30 h

Hromadné objednávky: Propagačné odd. SND

Gorkého 4, 815 86 Bratislava

Tel./fax: +421 2 54 43 38 90

**ADVANCE TICKETS
FOR OPERA AND BALLET PERFORMANCES**

at the SNT box-office, Komenského Square, Bratislava

Office Hours: 8 a.m. – 5.30 p.m.

Reservation for groups: SNT, Public Relations Department

Gorkého 4, 815 86 Bratislava

Phone / fax: +421 2 54 43 38 90

Na husličkách maľované

- jedinečná zbierka huslí oživená farbami
- sto popredných slovenských výtvarníkov
- pestrosť a originalita
- rovnaký tvar huslí
originálne výtvarné čítanie

1. putovná výstava

u priestoroch

Slovenskej filharmónie

počas BMS



Painted on Violins

- It is a unique collection of violins
 - Violins are the same in shape but different in colour
 - the original work done by one hundred Slovak creative artists

*1st travelling exhibition
in the Slovak Philharmonic
displayed during
Bratislava Music Festival*



*usporiadateľ / Organizer:
umelecká agentúra, Nitra*

Folk Slovakia - artist's agency Nitra

www.folkslovakia.sk, folkslovakia@stonline.sk

tel: 037 7122448, 0903 714596

V spolupráci:
In a cooperation with:



Nadácia Pro musica Bratislava

S vďakou autorovi umeleckého diela
Petrovi Marčekovi

With thanks to the artist

Peter Marček

www.bemany.sk/gallery

Vydala / *Published by:* **Slovenská filharmónia**

Autor reprodukovaného umeleckého diela / *Artwork by:* **Peter Marček**

Zostavili / *Editors:* Sekretariát BHS / *BMF Office*
Eleonóra Kyselová

Preklad / *Translation:* Katarína Godárová

Grafická úprava / *Design:* akademický maliar Peter Galvánek

Fotografie / *Pictures:* archív Sekretariátu BHS

SND / balet – Ctibor Bachratý, opera – Alena Klenková

Archives of BMF and SNT

Redakčná uzávierka / *Last updated:* 15. 8. 2006

Layout © PROGRESS PROMOTION BRATISLAVA

Náklad / *Number of copies:* 900 ks / *pcs*

Cena / *Price:* 20,- Sk

Generálny reklamný partner / *Main Sponsor:*



Hlavný reklamný partner / *Sponsor:*

ZENTIVA

spoluusporiadatelia a mediálni partneri / *Co-organizers and Media partners:*



Rádio **Slovensko** | Slovenský
Rozhlas 1

Mediálni partneri / *Media partners:*

Pravda

SME
DENNÍK

TA3

TV

atlas.sk
www.atlas.sk

PROGRESS ©
PROMOTION

Reklamná agentúra / *Advertising:* Bratislava – Košice

Kontakt / *Contact:* Ursínyho 6, 831 02 Bratislava

Tel. / *Phone:* +421 2 44 45 15 62, Fax: +421 2 44 45 15 41, www.progress-promotion.sk

BHS	Koncertná sieň Slovenskej filharmónie	
Piatok 22. 9. 2006	Otvárací koncert 19.30 Slovenská filharmónia	
Sobota 23. 9. 2006	19.30 Symfonický orchester Slovenského rozhlasu	<i>Moy</i> Štátny komo
Nedeľa 24. 9. 2006	15.00 I Fagiolini 19.30 Bayerisches Staatsorchester	<i>Velké koncertné štá</i> Slovenský f
Pondelok 25. 9. 2006	19.30 Klavírny recitál – Rudolf Buchbinder	
Utorok 26. 9. 2006	19.30 City of Birmingham Symphony Orchestra	<i>Malá sála Slo</i> Akadémia
Streda 27. 9. 2006	19.30 Wiener Kammerphilharmonie	<i>Malá sála Slo</i> Komorn
Štvrtok 28. 9. 2006	19.30 Beethoven Orchester Bonn	<i>Zimná záhrada S</i> Mus
Piatok 29. 9. 2006	20.00 Mozartove klávesy – Cappella Istropolitana	<i>Malá sála Slo</i> 17.00 a 2 New Talent 2006
Sobota 30. 9. 2006	19.30 Jazzový večer – Nouvelle Cuisine	<i>Malá sála Slo</i> Slovenský komorn
Nedeľa 1. 10. 2006	16.00 Filharmónia Bohuslava Martinů Zlín 19.30 Slovenská filharmónia	
Pondelok 2. 10. 2006	20.00 New Talent 2006 – Cena Nadácie SPP / finále Symfonický orchester Slovenského rozhlasu	
Utorok 3. 10. 2006	19.30 Arménska filharmónia	<i>Velký eva</i> Organový recitál –
Streda 4. 10. 2006	19.30 Budapest Festival Orchestra	
Štvrtok 5. 10. 2006	19.30 Pražská komorná filharmónia	
Piatok 6. 10. 2006	Záverečný koncert 19.30 Radio-Symphonieorchester Wien	

Iné sály	Slovenské národné divadlo
	19.00 A. Ch. Adam – KORZÁR, balet
<i>Moyzesova sieň</i> 16.00 Štátny komorný orchester Žilina	19.00 G. Verdi – DON CARLOS
<i>concertné štúdio Slovenského rozhlasu</i> 11.00 Slovenský filharmonický zbor	
	19.00 G. Verdi – LA TRAVIATA
<i>Malá sála Slovenskej filharmónie</i> 17.00 Akadémia komornej hudby	19.00 P. I. Čajkovskij – PANNA ORLEÁNSKA
<i>Malá sála Slovenskej filharmónie</i> 17.00 Komorný súbor ALEA	19.00 M. Krajči, N. Slovák, I. Holováč DON JUAN, balet
<i>Malá záhrada Slovenskej filharmónie</i> 17.00 Musica aeterna	19.00 G. Donizetti – NÁPOJ LÁSKY
<i>Malá sála Slovenskej filharmónie</i> 17.00 a 20.00 semifinále Talent 2006 – Cena Nadácie SPP	19.00 G. Puccini – TURANDOT
<i>Malá sála Slovenskej filharmónie</i> 16.00 Komorný orchester B. Warchala	19.00 P. I. Čajkovskij – EUGEN ONEGIN
	19.00 W. A. Mozart – FIGAROVA SVADBA
<i>Veľký evanjelický kostol</i> 17.00 Poetický recitál – Ján Vladimír Michalko	19.00 Balet ND Praha – BALETOMÁNIA
	19.00 W. A. Mozart – DON GIOVANNI
	19.00 G. Puccini – TURANDOT
	19.00 P. Zagar, E. Frey SEN NOCI SVÄTOJÁNSKEJ, balet